Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Телефон: HEnderson 4-0807, 4-0237. Тел. УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 244. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 25-го ЛИСТОПАДА 1953. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS. JERSEY CITY and NEW-YORK, WEDNESDAY, NOVEMBER 25, 1953. No. 244. VOL. LXI.

ДЕСЯТЬ ТРУМАНОВИХ СПІВРОБІТНИКІВ ДІСТАЛИ БУЛИ ІНФОРМАЦІЇ ПРО ГЛЕССЕРА

СЕНАТСЬКА КОМІСІЯ ЗАПЕРЕЧУЄ ОБВИНУВАЧЕННЯ ПІРСОНА В ПОСТАЧАННІ ІНФОРМАЦІЙ СОВЄТСЬКІЙ ШПИГУНСЬКІЙ СІТЦІ

Вашингтон. — Департамент справедливости повідомив, що десять Трумановнх співробітників дістали були інформації про те, що Гарольд Глессер запідозрений в совєтському шпигунстві 1946 року, а проте Глессер був іменований високим урядовцем в департаменті скарбу, де працював разом із Геррі Декстером Вайтом. Ці відомості відчитав правний дорадник Сенатської Підкомісії Внутрішньої Безпеки Роберт Морріс, називаючи прізвища десяти урядовців в уряді бувшого президента Трумана, не подаючи змісту повідомлень про те, що Глессер запідозрений в шпигунстві. Глессер живе тепер як приватний економіст, а 1947 року його посилали як дорадника тодішнього державного секретаря Джорджа С. Маршалла, на конференцію великої чвірки до Москви. 1946 року ФБІ вислало було інформації про запідозрення в шпигунстві трьох інших урядовців, які працювали в департаменті скарбу. Ці урядовці — це Віктор Перло — економічний дорадник, В. Френк Ку — секретар Міжнародного Монетарного Фонду і Соломон Адлер — дорадник цього департаменту для справ Китаю, який зрезиґнував 1950 року. Одночасно Морріс заявив, що підкомісія ніколи не зв'язувала прізвища канадійського міністра закордонних справ Лестера Б. Пірсона з шпигунською совєтською сіткою. Цю заяву склав Морріс в зв'язку з тим, що часопис „Торонто Стар" вмістив статтю, в якій написано, що особа Пірсона може бути названа на Сенатській Комісії як один із цих трьох „канадійських урядовців, які постачали відомості совєтській шпигунській сітці". Сен. Джан М. Бавлер заявив, що він „нічого не знає про це обвинувачення". Сам Лестер Б. Пірсон, який перебував тоді в Ню Йорку, відмовився коментувати вістку часопису „Торонто Стар". „Торонто Стар" писала, що обвинувачення проти Пірсона піднесено на американській комісії ще 1951 року. Цей часопис пише, що ці обвинувачення проти Пірсона видвигаються для того, щоб при допомозі шантажу змусити Пірсона дозволити свідчити бувшому совєтському шифрувальникові Ігореві Ґузенкові. Першу просьбу про дозвіл Ґузенкові виїхати на свідчення до ЗДА канадійський уряд відхилив.

Стівенсон передбачає перемогу демократів у виборах 1954 і 1956-рр.

Атланта, Джорджія. — Переможений в минулих виборах демократичний кандидат на президента Адлей Стівенсон прибув на кількаденний побут до південних стейтів, де він дістав був під час останніх виборів найбільше число голосів. Він є гостем губернатора Джорджії Германа Толмаджа, і має промовляти перед законодатними установами цього стейту. Вітати Стівенсона прибули визначні демократичні політики та тисячі народу. В своїй промові Стівенсон сказав, що хоч до цього стейту любить приїжджати президент Айзенгавер грати в ґольфа, все ж демократи не вдоволяться перемогою 96, але мусять здобути 108 при найближчих виборах до Конґресу 1954 року і виборах президента 1956 року. На пресовій конференції Стівенсон мусів сісти на телевізійний апарат, щоб його було видно, і сказав при тім, що він тепер справді „на телевізії". На запит журналістів ,як будуть голосувати ті стейти ,які в останніх виборах голосували на Айзенгавера, Стівенсон відповів, що він вірить у „навернення грішників" і заявив ,що стейти Вірджінія, Теннесі, Флорида і Тексас знову голосуватимуть демократично при найближчих виборах.

П'ять осіб згинули в катастрофі на летовищі Ля Ґвардія в Ню Йорку

Ню Йорк, Н. Й. — На летовищі Ля Гвардія в Ню Йорку знайдено вранці 23 листопада розбитий приватний літак, а в ньому п'ять осіб, які згинули під час катастрофи ще попереднього дня, перед 13 годинами. Цей приватний одномоторовий літак типу Пайпер Трі - Пейсер вилетів був із Іст Гемптону на Лонг Айленді і через мряку загубивши орієнтацію, залетів аж до Ню Йорку, тоді як мав летіти до іншої місцевости на Лонг Айленді. 15 хвилин після відлету пілот повідомляв, що літак заблудив у мряці. В цій катастрофі згинули: пілот Джон Алфред Ля Борді, його сестра з двома дітьми та Вільям Беккет. Всі вони верталися додому з гостини.

Від грудня буде обмежений рух міського транспорту в Ню Йорку

Ню Йорк, Н. Й. — Дирекція Транспорту в Ню Йорку вже тепер повідомляє, що від 15 грудня буде обмежений рух підземок і міських автобусів. Це обмеження робиться для того, щоб покрити втрати, які виникли в зв'язку з тим, що після підвищення оплати за переїзд від 10 до 15 центів, обнизилось на 11 відсотків кількість пасажирів. Обмеження відноситься тільки до того часу, коли на підземках і автобусах найменше пасажирів — від 3.30 год. перед пол. до 4 год. пополудні, і після 7 години ввечері. В годинах після півночі поїзди підземки та автобуси їздитимуть що 20-30 хвилин, а в інших годинах, коли немає великого руху (9,30 до 4) на поїзди підземки і автобуси треба буде чекати від 10 до 12 хвилин.

В АМЕРИЦІ

● **Бувший президент Гувер**, який очолює Комісію для реорганізації виконних відділів уряду, іменував окрему комісію, що має зайнятися невживаними старими матеріялами, які є власністю уряду і становлять вартість 25,000,000,000 долярів. Ця комісія може заощадити урядові більйони долярів.

● **Представник товариства** „Американці за Демократичну Акцію", Джозеф Ро заявив у дискусії через радіо, що твердження сен. Мек Карті про шпигунів у Форті Мавнті — це вигадка республіканського сенатора. Помічник Мек Карті, Рой Кон, у своїй відповіді заявив, що це дійсна правда.

● **Сенатор Джан М. Батлер** заявив, що Конґрес відповідною зміною законів мусить допомогти робітничим спілкам докінчити їхню працю при очищуванні своїх урядів від комуністичних елементів. Він хвалив професійні спілки за те, що вони в цій справі виконали вже велику працю.

КОЖНИЙ МАЄ ПРИЧИНУ ДО ВДЯЧНОСТИ



Між мільйонами американців, які обходитимуть День Подяки молитвами вдячности, буде й цей молодий чоловік, Роберт Смит з Такома Парк, Меріленд, що хоч втратив руки й ноги у війні в Кореї, проте Господь і для нього був ласкавий; він одружився й тепер бавить свого кількатижневого сина.

Айзенгавер проти очорнювання в політичній боротьбі

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер, промовляючи 9 хвилин на бенкеті Ліґи проти очорнювання Б'ней Б'ріт, заявив, що демократичні основи цієї нації, які привели до її величности, — це право на те, щоб кожна людина „могла лицем в лице стояти перед своїм обвинувачем". Президент гостро виступив проти того, щоб „з-за плота" можна було очорнювати людину. „В цій країні, казав президент Айзенгавер, коли хтось хоче когось обвинувачувати, то мусить виступити відверто перед особою, яку хоче очорнювати". Безкарно ніхто нікого не сміє очорнювати — твердив Айзенгавер. Під час цього бенкету президент дістав нагороду за 1953 рік від Ліґи Демократичної Спадщини за те, що спричинився до збагачення Демократичної Спадщини Америки і за те, що все своє життя „змагає до поширення волі".

В Клівленді відбулися стейтові наради представників Відділів УКК

Клівленд, Огайо. — Минулої неділі, 22-го листопада, тут відбулося віче в справах Українського Конґресового Комітету, сполучене з бенкетом з нагоди Дня Подяки. Віче і бенкет влаштували очолювані адв. О. Малицьким Об'єднані Організації міста Клівленду. Ці імпрези були попереджені організаційними зборами представників відділів УККомітету стейту Огайо, в яких взяли участь представники відділів з Клівленду, Лорейну, Ворену, Акрону, Янґстону, Кемпбелу та Кентону. Централю УКК репрезентував її екзекутивний заступник голови, п. Дмитро Галичин, який промовляв теж і на вічу та на бенкеті. На порядку нарад, крім організаційних справ, були головно справи Народного Фонду, як одної з головних баз дальшої праці УКК. Представник централі УКК з жалем твердив, що результат цьогорічних вплнвів до Народного Фонду є менший, ніж був в тому самому часі минулого року. Приявні зобов'язались вжити всіх можливих заходів для поліпшення цієї ситуації.

Під знаком дальшої консолідації відбулися збори філії УКК у Филаделфії

Филаделфія. — В неділю 22 листопада ц. р. відбулись тут у великій залі Горожанського Клюбу загальні збори Філії Українського Конґресового Комітету. Прибуло 86 делеґатів з уповноваженням від 44 організацій, членів Філії. Зборами проводив п. Роман Карбівник. Звідомлення з діяльности останнього Виділу вказували на позитивну роботу в розмірно короткому часі урядування Управи, доказом чого може бути така пророчиста цифра, як: $14,342 обороту за минулий рік, при чому $10,000 пішло на скріплення Національного Фонду. Всі імпрези, чи то безпосередньо організовані, чи спонзоровані, відбулися з більшим або меншим успіхом і принесли моральну й матеріяльну користь. Нову управу обрано без ніяких особливих партійних чи особистих суперечок, на широкій плятформі громадської консолідації. До нової Управи ввійшли: д-р В. Ґалан — голова, Роман Карбівник і Мирон Ганушевський — заступники голови, Іван Поритко — секретар, Василь Циган — фінансовий референт, І. Бак-Бойчук — організаційний референт, Богдан Романенчук кульнурно-освітній референт, М. Євсієвський — зв'язковий. Крім того до нової управи ввійшло 9 членів, делеґатів різних організацій і за персональними переконаннями членів різних таборів, 5 членів Контрольної Комісії і 5 членів Товариського Суду.

● **Недалеко місцевости** Асбури Парк в стейті Н. Джерзі знайдено три скриньки з металевими циліндрами із написом „Водень, Сиґналізаційний Корпус ЗДА". Ці скриньки викинуто прибоєм на берег. Воднем, що є в цих циліндрах мали надувати метереологічні бальони, і їх везено з Німеччини кораблем до Ню Йорку. Урядовець лябораторії в Форті Монмавт не може пояснити, яким чином ці скриньки опинилися в океані.

● **Крайова Рада** для дослідження робітничої сили при Колумбійському Університеті має дослідити причини, чому тепер майже третина всіх робітників є жінки (на 60,000,000 робітників вони становлять аж 19,мільйонів). Велике число жінок-робітниць в основному змінило поняття, про робітничі резерви в майбутньому.

Ізраїль хоче безпосередньо переговорювати з Йорданією

Об'єднані Нації, Н. Й. — Делеґат Ізраїлю Абба Ебан передав офіційного листа генеральному секретареві Об'єднаних Націй Гамаршілдові з пропозицією від свого уряду, щоб Об'єднані Нації, покликуючись на постанови про перемир'я між Ізраїлем і арабськими державами з 1949 року, скликали конференцію представників Ізраїлю Йорданії для безпосереднього полагодження конфлікту, що стоїть тепер на денному порядку Ради Безпеки ОН. Представник Йорданії д-р Юсуф Гайкаль заявив, що цей жидівський внесок має на цілі оминути засудження Ізраїлю за військовий наїзд на прикордонне містечко Кібію, коли згинули 53 араби. Делеґат Йорданії заперечив, начебто Йорданія — як казав представник Ізраїлю — відмовлялася від безпосередніх розмов з Ізраїлем, і заявив, що „уряд Йорданії завжди готовий співпрацювати з Об'єднаними Націями в рямцях договору про перемир'я, але, мовляв, переговори з Ізраїлем залежать від вирішення цієї справи урядом Йорданії". Генеральний секретаріят ОН передав пропозицію Ізраїлю радіотелеграмою до відома урядові Йорданії. Про цю справу переговорюватиме Абба Ебан з державним секретарем ЗДА Дж. Ф. Доллесом. Перед представниками американської преси репрезентант Ізраїлю ще раз скаржився, що зголошена в Раді Безпеки резолюція трьох західніх великодержав з гострим осудом Ізраїлю за напад на Кібію є несправедлива й односторонння, бо не бере під увагу сотень жидівських жертв численних нападів збоку арабів. — Ватикан виступив знову за інтернаціоналізацію святих місць у Палестині і проти неприродного теперішнього поділу Єрусалиму на дві частини — жидівську й арабську. Жидівський прем'єр Бен Ґуріон остаточно димісіонував. Його партія Мапай рішила десиґнувати на прем'єра теперішнього міністра закордонних справ Ізраїлю, Моше Шаретта.

Комуністичний Китай підписав „пакт допомоги" з Північною Кореєю

Токіо. — Офіційне комуністичне радіо з Пейпінгу повідомило про підписання договору між комуністичним Китаєм і Північною Кореєю про допомогу від Китаю для відбудови Північної Кореї. Комуністичний Китай „зрікся" всіх своїх „претенсій" до Північної Кореї за доставн під час корейської війни та „інші видатки" і від себе зобов'язався дати Північній Кореї 8 трильйонів юанів на відбудову знищеного краю. За японськими твердженнями 70 юанів мають вартість 1 японського єна, отже сума, обіцяна Північній Кореї від китайців, дорівнює $317,000,000. Два місяці тому подібний совєтсько-північно-корейський договір обіцяв Північній Кореї допомогу у висоті $250,000,000. Американська допомога Південній Кореї на відбудову, — проголошена 7 серпня ц. р., передбачує 1 більйон долярів впродовж 3-4 років, при чому 200 мільйонів вже передано Південній Кореї.

„Правда" проповідує співпрацю між ЗДА і СССР

Москва. — Московська „Правда" оприлюднила статтю, яка пригадує гармонійну співпрацю між ЗДА і СССР під час останньої війни і накликає до дальшої співпраці „в користь миру і поступу". „Правда запевняє, що це є „просто очевидно, що негайне покращання совєтсько-американських взаємин вийшло б на добре для основних інтересів однаково американського, як і совєтського народів".

Ще один комуністичний „конґрес миру" зібрався у Відні

Відень. — Фредерік Джоліо-Кюрі, французький учений, атомовий дослідник — (зять польки Кюрі-Склодовської, що дістала була нагороду Нобля з ділянки фізики) і відомий комуніст, відкрив 5 сесію комуністичної „Світової Ради Миру" закликом до — запропонованої Москвою — конференції „великої п'ятки", включно з комуністичним Китаєм. Він запевняв 400 комуністичних членів того „конґресу", що така конференція п'яти великодержав, „хоч і не довела б до конкретних вислідів, проте стала б доброю базою для майбутніх переговорів про актуальні міжнародні проблеми". Цей „мировий конґрес" радитиме впродовж тижня, підготовляючи на наступний рік „великий світовий конґрес миру."

ЮВІЛЕЙНИМ БЕНКЕТОМ В ДЕНЬ ПОДЯКИ ВІДЗНАЧАТЬ В НЮ ЙОРКУ 10-РІЧЧЯ АБН

Ню Йорк. — В десяті роковини створення Антибольшевицького Бльоку Народів відбудеться тут в День Подяки, 26-го листопада, ювілейний бенкет, що його влаштовує Український Відділ Американських Приятелів АБН в репрезентативному готелі — Валдорф-Асторія. АБН був створений в карпатському лісі 21-22 листопада десять років тому в результаті відбутої, з ініціятиви Командування Української Повстанської Армії, Першої Конференції Представників Поневолених Народів Східньої Европи. В проголошеному з тієї нагоди маніфесті з'ясовано причини і цілі другої світової війни та завдання поневолених народів: знищити імперіялістичні кліки та побудувати вільні й незалежні національні держави на терені СССР. Маніфест закінчувався словами: „Революційними силами народів у спільному фронті боротьби проти імперіялістичних загарбників створимо новий лад, заснований на справедливості та волі народів." Дальша діяльність АБН проходила під гаслом: „Воля народам — воля людині". На еміґрації АБН зосереджує свою діяльність на полі інформації та пропаґанди, видаючи в різних мовах часописи і журнали, влаштовуючи маніфестації і демонстрації, переводячи протикомуністичні акції та висилаючи меморіяли державним мужам і політикам. У програму святкувань 10-річчя АБН у Валдорф-Асторії входять, крім бенкету, промови б. конґресмена Армстронґа, голови УКК проф. Добрянського, проф. С. Ц. Пана, амбасадора Корейської Республіки Бен С. Лімба та інших, як теж мистецька частина з виступами хору „Думка", скрипачки Донни Ґресько, піяніста Вадима Кіпи, балерини Роми Прийми, співака Михайла Мінського та інших. Згідно з інформаціями організаторів імпрези, досі вже приблизно 400 осіб зголосили свою участь в ній. Білети вступу можна буде дістати ще при вступі на залю безпосередньо перед бенкетом.

ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ВІДЛОЖИЛИ СПРАВУ ТРІЄСТУ

Об'єднані Нації, Н. Й. — Рада Безпеки Об'єднаних Націй знову відклала дебату над італійсько-юґославським конфліктом у справі Тріє́сту. Ця справа має прийти на денний порядок Ради Безпеки знову в тижні, що починається 8 грудня ц. р. Сталося це на внесок американського делеґата, амбасадора Кебот Лоджа мол., який заявив, що у цій справі ведуться дипломатичні переговори і що існують „численні познаки", які дають підставу сподіватися, що відповідного полагодження справи можна буде осягнути в недалекій будучині. Тому американський делеґат запропонував відкласти цю справу, щоб дати час трьом західнім великодержавам і безпосередньо заінтересованим Італії та Юґославії порозумітися для остаточного вирішення справи. Совєтський делеґат Вишинський гостро противставився внескові про відложення справи. Він закинув З'єдиненим Державам, Англії і Франції тактику „систематичного зволікання" і знову повторив свої давні закиди, що ці держави порушують постанови щодо Трієсту, записані в мировому договорі з Італією. Згідно з тими постановами Трієст мав стати вільним містом під управлінням губернатора, що його виберуть Об'єднані Нації. Вишинський промовчав, що всі кандидатури, пропоновані західніми альянтами на такого губернатора не знаходили апробати совєтського делеґата і через те західні альянти були примушені шукати розв'язки проблеми Трієсту іншим шляхом. Щойно в цьому році, після того, як Англія й Америка проголосили 8 жовтня постанову про передання зони „А" Трієсту під управління Італії, проти чого гостро запротестувала Юґославія. Вишинський запропонував швайцарського полк. Флюкіґера на губернатора вільного міста Трієсту, дармащо в 1947 році рішуче відкинув цю кандидатуру, зголошену тоді альянтами. При цій нагоді Вишинський гостро накинувся взагалі на Америку, знову атакуючи її недавній договір з Еспанією в справі морських і летунських баз. Після того делеґат Колюмбії Уррутуля підтримав пропозицію про відложення дебати, щоб Рада Безпеки дала можливість Юґославії і Італії погодитися на кандидата на губернатора Трієсту, „або знайти іншу розв'язку". Це викликало протест Вишинського, який заявив, що спершу мусить погодитися Рада Безпеки, а щойно потім Італія і Юґославія. Він підкреслив знову, що ніякої угоди між Італією і Юґославією та західніми альянтами Совєти не визнають, якщо не будуть учасниками переговорів у цій справі. Рада Безпеки перейшла понад всіми арґументами Вишинського і прийняла пропозицію про відложення дебати 9 голосами проти одинокого голосу Вишинського, при чому представник Ливану не голосував. Це вже втретє Рада Безпеки відкладає цю справу: 20 жовтня відклала до 2 листопада, а 2 листопада — до 23-го. Заява Кебот Лоджа була першою офіційною вісткою про те, що ведуться дипломатичним шляхом переговори про полагодження цієї справи.

Індійці хочуть офіційно оприлюднити конфлікт у справі корейських полонених

Токіо. — Індійський голова Невтральної Комісії, ген. Тімайя, підготовляє офіційне повідомлення від Невтральної Комісії, яке має з'ясувати перед цілим світом глибокий конфлікт всередині Невтральної Комісії у справі корейських полонених-неповоротців. У тому повідомленні має бути з'ясоване становище всіх 5 членів Невтральної Комісії, однаково комуністичних делеґатів Польщі і Чехословаччини, як і некомуністичних делеґатів Індії, Швеції та Швайцарії. Тим часом акція „переконування" неповоротців зовсім припинилась. Індійці певні, що вона не закінчиться до дня 23 грудня ц. р., як це мало б бути згідно з постановами договору про перемир'я. Здається теж, що політична конференція, яка за тим самим договором про перемир'я повинна остаточно вирішити долю полонених до дня 20 січня 1954 „взагалі до того часу не збереться, а коли й збереться, то долі полонених не вирішить, і вони мусять бути 21 січня 1954 випущені на волю. Це є не тільки становище З'єдинених Держав, але і — як оприлюднено в останніх днях — більшости членів Невтральної Комісії. Можливо, що меморіял Невтральної Комісії, переданий між іншим також генеральн. секретаріятові Об'єднаних Націй, відновить цю справу на терені ОН.

Маси англійців прощались з королевою при відлеті у подорож довкола світу

Лондон. — В понеділок о год. 8.01 вечора королева Єлисавета II з своїм чоловіком князем Единбурґу і почотом відлетіла з лондонського летовища до першої своєї зупинки у 6-тимісячний подорожі, а саме до островів Бермудів. На летовищі було 5.000 осіб, серед них весь кабінет ради міністрів, члени королівської родини і найвищі достойники Англії. Перед виїздом королева передала до парляменту короткого листа, стверджуючи свою „велику радість у свідомості, що молитви і добрі бажання мого народу в цій країні і льояльне відношення до нашого дому супроводжають нас". Маси народу в південній Англії стежили за світельцем великого літака, що віз королеву.

В СВІТІ

● **Індійський прем'єр Неру** прийняв на довгу розмову комунофільського колишнього прем'єра Ґвіяни Джаґанна, що його прогнали були англійці, і дав йому слово в індійському парляменті, де його вітали, як жертву колоніяльної політики Англії, одначе Неру не хоче анґажуватися в його справі на терені Об'єднаних Націй.

● **Грецький прем'єр** Стефанопульос, що вернувся до краю з подорожі по Америці разом із грецькою королівською парою, заявив свою готовість „зробити все можливе", щоби допомогти наладнати добрі взаємини між Італією і Юґославією.

● **Під час коли пілот** ґіґантського літака, що мав забрати королеву Єлисавету в її подорож, капітан А. С. Лорен перевір'яв літак, злодії обікрали його хату і пограбували футра та дорогоцінності його дружини вартости дол. 28.000.

● **Віцепрезидент Ніксон** відлетів із Філіппін до Бурми. Прощаючись на летовищі з новобраним президентом Маґсайсай, Ніксон подякував за гостинність, якої зазнав у Філіппінах, і заявив, що Філіппіни можуть стати лідером азійських народів, якщо успішно розв'яжуть свої внутрішні проблеми. Ніксон зазначив, що „комунізм у цій частині світу дійшов вже до свого вершка."

● **Д-р Марек Каровіч**, недавній член польської делеґації в Об'єднаних Націях, який „вибрав свободу", заявив, що тепер яких 200.000 поляків працює в невільничих таборах праці. Кожний у Польщі знає, що всі ті невільники, офіційно натавровані як „вороги народу й капіталісти", це — звичайні громадяни, артисти, купці, селяни чи професіоналісти, яких лише тому арештовано й засуджено, щоб експлюатувати їхню робочу силу.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	$ 5.25	Six months	$ 5.25
На три місяці	$ 2.75	Three months	$2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобв'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ДЕНЬ ПОДЯКИ

В найближчий четвер вся наша країна відзначатиме черговий День Подяки, встановлений остаточно на останній четвер листопада спільною резолюцією Конґресу з 26-го грудня 1941-го року. Відзначаємо його згідно з традицією, встановленою Пілиґрімами в Плимуті після жнив 1621-го року, які дякували Господеві за те, що дозволив їм пережити найтрудніші часи, і прохали в Нього ласки та опіки в дальшому житті і змаганнях. Після того, вже в 1630 році, Массачусетська колонія встановила в себе День Подяки, який поступово приймався за традиційне американське свято в інших колоніях, а в 1789 р. президент Вашинґтон проголосив День Подяки загальнонаціональним святом, який і перейшов у традицію, хоч його в різних періодах та часах святковано в різних днях, аж згадана спільна резолюція Конґресу в 1941 році визначила його на останній четвер листопада і зобов'язала кожночасного президента країни проголошувати той День Подяки щорічно окремою проклямацією.

Президент Айзенгавер у своїй цьогорічній проклямації з приводу Дня Подяки закликає „багато благословенний нарід" З'єдинених Держав піддержати традицію своїх пілиґрімських предків і скласти Всемогучому подяку за ті щедрі дари, якими Він нас наділяє. Президент, зокрема, закликає дякувати Господеві за „відвагу і далекозорість наших предків, що здобули дикі простори та заснували націю; за благословення волі, яку творці нашої Конституції намагались забезпечити для себе самих та для своїх нащадків, і яка так достатньо здійснена в нашій країні сьогодні; за духову єдність, що дала силу нашій країні, та за продовжувану під Його опікою віру, що зберегла нас як релігійний нарід зі свободою молитви для всіх". За все те — закликає Президент — „ми повинні впасти на коліна в покірній вдячності". В цьому році — сказано в президентській проклямації — ми повинні, зокрема, дякувати Богові за перемир'я в Кореї, яке „дає стривоженим чоловікам і жінкам по всьому світі надію на тривкий мир". А на закінчення своєї проклямації Президент закликає нас усіх зібратись у своїх святинях і, подякувавши Всевишньому за всі його дотеперішні ласки, прохати в Нього „мудрости в змаганні до кращого світу".

Окремі причини до вдячности маємо ми, американські українці. Їх ми легко пізнаємо, коли в День Вдячности звернемо свої думки до того многострадального народу, кість від кости і кров від крови якого ми є. Тоді бо, коли весь наш український нарід перебуває в найстрашнішій в історії неволі, ми, американські українці, тішимося всіма благами найбільшої в світі волі; коли наш нарід терпить найстрашнішу нужду, коли він мільйонами вмирає з голоду й холоду, ми в Америці користаємо з найбільшого добробуту, який коли-будь записала історія. Для порівняння вистачить навести оприлюднені напередодні цього Дня Подяки статистичні дані Фонду Двадцятого Сторіччя, з яких виходить, що З'єдинені Держави, на які припадає лише 7 відсотків населення світу, мають 40 відсотків прибутків всього світу; на Совєтський Союз, натомість, припадає 9% населення світу, але має він тільки 7% світового прибутку. У кожного з нас є справді тисячі найрізноманітніших причин піти в цей День Подяки за закликом Президента та власної совісти і впасти на коліна та дякувати Господеві за всі його ласки.

Проте, ця подяка була б богохульством, якщо б ми рівночасно не винесли твердої постанови докласти всіх зусиль для полегшення долі тих, що терплять в неволі та в нужді. Не багато ми можемо допомогти, але зробімо те, що можемо. Висилка нашого Національного Датку до Народного Фонду УККомітету, щедра пожертва на допомогові цілі ЗУАДКомітету буде в тому Дні Подяки тим ділом, без якого кожна молитва є мертва. А прохаючи в наших молитвах тієї рекомендованої Президентом „мудрости в змаганні до кращого світу", подумаймо теж і про наше внутрішнє розбиття, про наші внутрішні спори, амбіції та антаґонізми, такі малі й рівночасно такі шкідливі в нашому спільному змаганні до того „кращого світу", якого не можна собі подумати без волі, рівности, справедливости та миру для всіх, отже й нашого українського народу. Ми, як спільнота й одиниці, виправдаємо всі благодаті нашої ласкавої долі щойно тоді, як не тільки самі будемо ними розкошувати, але й використаємо їх на те, щоб вони були доступні й для тих, що їх прагнуть, але не мають. Це власне повинні ми мати на увазі в наших молитвах в цей День Подяки.

ПІДГОТОВА ДО БЕРМУДІВ

Первісну ідею про зустріч на Бермудах „на високому рівні" — прем'єрів Англії і Франції, президента ЗДА і трьох міністрів закордонних справ цих країн — піддала була Америка. Це було після промов Черчила 11 травня цього року, в якій він він домагався зустрічі з Маленковим, при чому тоді говорив лише про Англію й Америку, поминаючи навіть Францію. Цю промову, що її старий Черчил виголосив без попереднього порозуміння з союзниками Англії, зустріли американці — і Вашинґтон і широка публічна опінія — з найвищим скептицизмом, як щось, що загрожує престижеві американського президента, підважує всю дотеперішню політику Америки і скріплює лише морально й політично Москву. У відповідь власне на ту Черчилову промову прийшла американська пропозиція — передусім узгіднити становище в засадничих міжнародних питаннях між трьома західніми союзниками, ЗДА, Англією і Францією. Відомо, що з тієї конференції нічого не вийшло, бо спершу кілька тижнів тривала криза французького уряду, а потім кілька місяців Черчил перебував на примусовому відпочинку, аж прийшла ця осінь. Тепер давню американську ідею підхопив англійський прем'єр, і конференція, що має відбутись в днях 2-4 грудня на Бермудах, скликана за його спонукою.

Її програми ніхто досі не оголосив. Сам президент Айзенгавер назвав ту конференцію „інформаційною" і без денного порядку, а державний секретар Дж. Д. Доллес загальниково натякнув, що говоритимуть там про все те, про що говорилось би на спільній конференції з совєтськими репрезентантами. Однак нема сумніву, що найголовнішою темою нарад буде не німецька, корейська чи індо-китайська справа, а справа суцільного й одностайного фронту Заходу у відношенні до Совєтів. Остання нахабна відповідь Совєтів на західню пропозицію спільної конференції в справі Німеччини ніби зцементувала Захід. Але зараз же потім Черчил знову виступив у своїй промові в парляменті з бажанням мати „легкий і практичний контакт з комуністами у безпосередніх розмовах". Що більше, він висловив переконання, що з'їзд на Бермудах допоможе в справі зустрічі з представниками Совєтів. Виходить, що Черчил схоче використати знову цю нову нагоду для переконування, цим разом безпосередньо, п р е з и д е н т а Айзенгавера і прем'єра Франції Ляніселя, що найкращим способом злагіднити й відпружити нинішню міжнародну атмосферу є зійтися на розмову з Маленковим. Послідовно, конференція на Бермудах готова перетворитись у безплідну дискусію над безплідною справою. Вже весною цього року один французький політик висловився, що Черчилова ідея про конечність говорити з Маленковим подобає на пропозицію запрягти коня до воза з-заду, начеб не кінь мав тягнути віз, а віз коня.

Маючи перед очима Черчилову манію переговорів з Маленковим і порозуміння з ним в німецькій, австрійській, корейській і інших справах та водночас повний хаос політичної думки, який панує у Франції, треба дійсно радіти, що Америка має ще розмірно найясніший погляд на Москву і що це Америка гратиме на Бермудах провідну ролю. Всі найважливіші міжнародні події післявоєнного часу знаходяться все ще у пливкому стані: Німеччина, Австрія, Корея, Індо-Китай, европейська спільнота і її пакт оборони з спільною армією, не враховуючи розмірно дрібних справ, як Трієст, Палестина, Суез. Самі три західні великодержави не всилі вирішити будь-яку з цих справ, бо в кожній з них великий і чи не найбільший голос мають також інші держави і — самі господарі цих країн. Тому теж річ може йти дійсно лише про виміну думок і про устійнювання спільної лінії трьох великодержав у всіх цих справах. Тому ж, що над усіми цими справами і взагалі над усім світом тяжить спір між Заходом і Сходом автоматично на перше лісце мусить висуватись передусім підхід до Совєтів. Тактика у відношенні до Совєтів найтісніше в'яжеться з німецькою проблемою і справою европейського оборонного пакту, включно з спільною европейською армією. Совєти ставлять першою передумовою будь-яких розмов із Заходом — відмову від европейського пакту оборони і відмову від відбудови німецької армії. Сам канцлер Аденауер поставив ясно тезу: спершу створити сильну европейську армію і включити в неї відбудованих 50 німецьких дивізій, а потім говорити з Совєтами, — говорити з ними аж тоді, коли вони будуть бачити, що сила Заходу це не фікція, а реальна дійсність. Це також концепція З'єдинених Держав, і цю концепцію підтримує й англійський міністер закордонних справ Іден та до деякої міри навіть сам Черчил. Французькі представники Ляніcль і Бідо стоять на тому самому становищі, річ тільки в тому, чи вони почуватимуть за собою більшість свого парляменту. Вони належать разом із Шуманом до тієї групи французьких політиків, які бідкаються над почуттям меншевартости своїх земляків, що панічно бояться присутности німців в спільній із ними армії, побоюючись, що німці гратимуть там першу ролю. Ляніcль і Бідо не бояться німців, але хочуть виторгувати від англійців і американців асекурацію проти німецької небезпеки, проти відродження німецького імперіялізму.

Взагалі вся підготова до Бермудської конференції ведеться не над устійнюванням денного порядку і формулюванням згори компромісових резолюцій у різних конкретних справах, а в сфері психологічній. Угодівські настрої англійців у відношенні до Совєтів виростають і з заздрости до американців та з остраху, що Лондон перший може впасти жертвою совєтської атомової атаки. Знову ж опозиція французів до злуки свого війська разом зз німецьким військом походить зі страху перед німцями і зі страху, щоб не опинитись, як у 1940 році, віч-на-віч з ворогом, коли англійці втекли в Дюнкірку на свій острів, а американці ще не „розгойдались" до війни. Завданням американців є переломлювати настрої в одних і других. Завданням американців є теж переконати таких, як Черчил, що говорити з Маленковим можна тільки в догідному психологічному моменті, щоб ті розмови велися не тоді, коли Маленков буде знати, що Захід преться говорити з ним, а тоді, коли йому, Маленкову, буде залежати на такій розмові, і не Захід платитиме ціну за таку розмову, а Москва. І завданням Америки на Бермудах буде переконати своїх европейських альянтів, що треба раз на завжди відмовитися від признавання доконаних фактів, коли ці факти постали насильством (теза Доллеса) і що, крім сили, треба базуватися на волі народів (теза Айзенгавера). Коли в цих засадничих справах політики переломиться психіку західніх европейських альянтів, то конференція на Бермудах буде перемогою вільного світу і поразкою Совєтів. І тому Совєти вже тепер так її бояться.

ЗАХІД І УКРАЇНА

(Французький щоденник про коронацію короля Данила)

Українська еміґрація в Західній Европі готується до ювілейних святкувань 700-ліття коронації короля Данила. З цією метою постав Почесний Комітет, у склад якого ввійшло 28 передових громадян, які репрезентують найповажніші українські установи в Західній Европі.

Одним з головних завдань ювілейних святкувань є — поруч з активізацією українських громадян і скріпленням їх національної чуйности — звернути увагу закордонним чинникам на українську проблему. Запрошено вже багато видатних осіб французького, німецького й італійського наукового світу для прочитання відповідних доповідей на святочних академіях чи окремих вечорах. Протекторат над поодинокими академіями погодилися прийняти примас Франції — кардинал і архиєпископ Парижу, кардинал-архиєпископ міста Ліль, нунцій Апостольської Столиці у Франції, французький амбасадор, якому доручено опіку над політичними еміґрантами з-поза залізної завіси, що опинилися на терені Франції, і ін. Окремою формою звернення уваги чужинецького світу є інформування опінії за посередництвом преси. І так у 21500 числі найповажнішого французького католицького щоденника „Ля Круа" („Хрест") появилася 13 жовтня ц. р. стаття генерального секретаря Ювілейного Комітету, доц. д-ра Володимира Янова, яка приносить головні ідеологічні напрямні святкувань з погляду їх значення для чужинців. Стаття під заголовком: „700 літ тому — король европейського Сходу отримав свою корону від папи".

Стаття починається описом величавої маніфестації в Діжоні, яка відбулася 20 IX. ц. р. на честь французького святого Вернарда з Клерво. Під час цієї маніфестації відслужив український католицький Владика, Високопреосвященніший Кир Іван, приїхавши спеціяльно на святкування з Риму, Архиєрейську Службу Божу, в якій масово прийняли участь вірні, що з них не один проїхав сотні кілометрів, щоб спричинитися до звеличання свята. Згодом взяли українські вірні участь в спільному поході. І ось (цитуємо статтю) „учасники величавої маніфестації в Діжоні, якою декілька днів тому закінчувалися цьогорічні святкування 800-ліття смерти Великого Інспіратора народів — св. Вернарда з Клерво, мали нагоду бачити в урочистому поході українську групу. Це не випадок, що саме ця група була з усіх чужинецьких найчисленніша. Коли французи, як найбільше на Захід висунений нарід вічної Европи, святкував в 1953 році 800-ліття свого визначного Мужа, тоді в цьому ж самому році святкують українці, найбільше на Схід висунений нарід цієї самої Европи, подібні роковини: 700-ліття коронації свого визначного князя Данила на короля святішим Отцем, Інокентієм IV. Звичайно, річ не тільки в збігові дат: св. Вернард закликав до хрестоносного походу проти турків-сельджуків, які зневажали святі місця. Король Данило мобілізував опінію культурного світу проти нової загрози зі Сходу, татар. І саме надання йому королівської корони збоку тодішнього найвищого авторитету — це визнання справедливости заходів українського князя.

„Шукання опори на Заході — пишеться далі в статті — це вияв почуття приналежности до духової спільноти. А саме це шукання в короля Данила підкреслюють навіть історики, що є противні самостійницьким змаганням України, як от совєтський російський академік Греков, що каже: „В цьому відношенні особливо характеристична поведінка двох найвизначніших с у ч а с н и х князів: Олександра Невського (тобто російського) і Данила Галицького (тобто українського). П е р е м о ж е ц ь шведів і ливонських лицарів Олександер Невський, сам супроводить татарських баскаків (тобто збірщиків податків), зберігає їх життя, примушує новгородців визнати ханську владу... Данило в 1250-ому році ще сподівався відстояти незалежність своєї землі. І щоб її відстояти, він шукав опори в тих, хто йому та його народові найбільше відповідав: в Західньому світі, підкореному авторитетові єдиного Пастиря".

(Закінчення на стор. 3)

Федір Дудко

ЗА ЧИСТОТУ НАШИХ МІСТ

Ми, нюйоркчани, дочекалися нового посадника. І ще не встигли повністю підрахувати подані за нього голоси, як уже почули з його уст урочисту обіцянку перетворити наше місто в один із найрепрезентативніших світових центрів. Для цього він звертається до всіх нас із гарячим закликом допомогти йому.

Послушні проханню нового посадника, поспішаємо, поки ще не встиг він перебрати на себе тяжких обов'язків, записати для обміркування в нотатник йому цих кілька рядків, під якими — маємо певність — охоче підпишеться кожен нюйоркський громадянин і кожна громадянка.

Не так давно в американських часописах прошумів був лист одної европейської дами, в якому вона, говорячи про свої враження з побуту в Ню Йорку, назвала його найбруднішим містом, яке їй доводилося коли-будь бачити. А ось цими днями ми читали листа одної української пані з Европи, яка, побувавши в гостях у своєї мами в Ню Йорку, тепер пише їй з Італії. Ця молода пані, якій щаслива доля дає можливість об'їздити великі світові центри Старого й Нового Світу, пише своїй мамі буквально ось що: „Бачу під час своїх переїздів чистіші й брудніші міста, але про твій Ню Йорк, який є найбільшим смітником на світі, не можу згадати без обридження".

Чуючи таку опінію чужих людей про наше місто, мимоволі пригадуємо собі те враження, з яким ми свого часу вперше ступили ногами на нюйоркський „Давнтавн" і тому не дивуємося заявам про антисанітарність чи зовнішню неохайність тієї частини метрополії світу. Говоримо: „на превеликий жаль, бо нам, обивателям цього міста, стає ніяково, ба навіть соромно за той нелад і за ту безгосподарність, які дозволяють нездисциплінованим членам деяких дільниць занечищувати місто давати притоку чужим людям зневажливо висловлюватись про нього, як про „найбільший у світі смітник". Якщо нам, сірим обивателям Ню Йорку, боляче говорити про це, то з яким же гірким чуттям має сприймати цю зневажливу опінію про наше місто майбутній його господар, відповідальний за все, що в цьому місті діється? В повній надії, що це має бути далеко не байдуже йому, звертаємося до майбутнього нашого посадника з цими кількома заввагами.

Неохайний вигляд деяких дільниць Ню Йорку з „Давнтавном", з вічно закиданими сміттям вулицями і тротуарами, із потоками кольорових смердючих плинів, що пливуть попри тротуари з фабрик — все це не лише паскудить зовнішність міста, а й створює антисанітарні умовини, дуже сприятливі для поширювання серед людей різних пошесних недуг. Брак відповідної поліційної інтервенції в цих справах спричиняє те, що люди, прикриваючи свою неохайність і розперезаність параванчиком американської свободи, яка, мовляв, усе дозволяє людині, викидають через вікна на вулиці всякий непотріб, витрушують від порохів на голови перехожих або й своїх таки сусідів, що мешкають під ними на нижчих поверхах, шмати і щітки, висипають лушпиння від овочів або недоїдки по обіді на тротуари, викидають, як на смітник, за вікна перечитані газети, які, мов аероплянм, кружляють у повітрі, і т. д. Діти, наслідуючи дорослих, іноді викидають тяжкі або гострі речі, які легко калічать перехожих. А скільки занотовується щоденно тисяч (а може й десятків тисяч) випадків запорошення людських очей через це безглузде недозволене здоровим розумом тріпання шмат з вікон або викидання всяких речей на вулиці!.. І це робиться в місті, де цивілізація і розвинена техніка створила сотки різних приладів і апаратів для полегшення людського труду та давно вже зробили анахронічним всякі шмати до порохів, щітки й тріпачки! А з яким подивом дивиться свіжа европейська людина на попростягувані в занечищеному повітрі між кам'яницями шнури для розвішування мокрої білизни? Взагалі треба ствердити, що уклад нашого міського життя та поліційний догляд за ним дуже незадовільні.

Очевидно, це стосується лише — як сказано — деяких дільниць Ню Йорку: „Давнтавну", порторіканської і ніґерської дільниці „Гарлему" і частинки Бронксу та частинки Бруклину. В Ню Йорку, від долішнього Мангеттену починаючи вгору Гадзоном і вся західня частина цієї дільниці, це чудове й чисте місто, з величавими будівлями, крамницями, алеями, парками. І навпаки: багато европейських міст, з Венецією на чолі, — брудні, неохайні. Проте, навіть на Давнтавні такий стан не може й не повинен існувати. Свідоме населення міст та їх управління можуть, при відповідній співпраці, завести порядок в наших містах. Нашою девізою і девізою всіх наших співмешканців повинна стати засада: „Не роби іншому того, що тобі не миле!" Цього правила повинні постійно вчитися міські люди в школах, у церкві, в часі домашнього виховання, на поліційних приписах, в практиці загальногромадських відносин. Ці правила не дозволяють людині, що живе серед інших людей, занечищувати вулиць, хрьопати дверима свого мешкання, де навколо живе багато інших людей, заводити занадто голосно радіо, бо десь поблизьку може хтось спати по тяжкій праці, може бути яклива дитина чи тяжко хвора або нервова людина, викидати сміття з вікон, бо це сміття залітає через відчинені вікна до нижчих поверхів або сиплеться на голови перехожих на вулиці і т. д.. Нам треба припинити еґоїстичний підхід до справ громадськи невихованих одиниць, що робить нормальне співжиття людей дуже тяжким або й зовсім неможливим. Чи дивно, що в ЗДА ми зустрічаємо такий великий процент психічно незрівноважених людей?

Але для перевиховання нашої міської громади треба створити відповідні поліційні органи, які б вказували людям, як вони мають поводитися, а на неслухняних без жалю накладати грошові кари. Ми певні, що цих неслухняних знайшлося б (бодай на початках) досить, щоб вони своїми грошовими карами могли б не лише утримати спеціяльну поліційну службу, а й створити фонди на утримування цієї служби на майбутнє.

Не дозвольмо чужинцям зневажливо насміхатися з нас і вказувати пальцями на нашу антисанітарність, на брак у нас естетизму й моралі та на нашу громадську невихованість. Допоможімо нашому новому посадникові перетворити Ню Йорк в зразковий щодо чистоти світовий центр.

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка уважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

Остап Тарнавський

РАПОРТ ІНСПЕКТОРА БРАВНА

(1)

На вулиці Бейкена знайдено труп невідомого чоловіка. Навпроти червоних мурів великої фабрики ґумових виробів, тут же біля невеличкого скверу лежало нерухомо тіло в темному сурдуті, коли раннім ранком переїжджав розвожчик молока й завважив його.

Місто ще досипляло останнім лакомим сном, коли заїхало авто швидкої допомоги, і біля незнаного трупа заметушились люди. Лікар виписав на урядовому формулярі потвердження смерти, окресливши її приблизний час на дев'яту годину вечора попереднього дня. Формуляр передав інспекторові Бравнові, який, стоячи збоку з цигаркою в устах, дивився кудись у глибінь вулиці, що тонула ще в ранковій мряці. Поліцист передав Бравнові портфель, який вийняв із спідньої кишені небіжчикового сурдута, гаманець і годинник. Бравн узяв це все без спеціяльної уваги і всунув у кишеню свого пальта.

Труп поклали на ноші і втягнули в авто. На місці випадку залишилась групка людей, дошукуючись у власних здогадах причин й деталів смерти.

Інспектор Бравн спокійно увійшов до свого кабінету. Закурив цигарку, розкинувся у вигідному м'якому кріслі — з ногами на скляній плиті стола, і почав переглядати портфель, що його несповна годину перед тим всунув був у кишеню на вулиці Бейкена.

Кілька заялозених документів, якісь аматорські принагідні фотознімки і кілька долярових банкнотів — це все.

Бравн не виявляв великого зацікавлення цими речами. Вдивлявся в кільчасті смужки диму, що йшов від цигарки, і, здавалось, пригадував собі щось, шукав якихось призабутих картин у своїй пам'яті.

Було п'ять хвилин по дев'ятій, коли до кабінету ввійшла секретарка. Привітав її, звичайно: „Гелов, Кейт!" Розпитував її про вчорашній виїзд на виставку фільму під відкритим небом, і щойно тоді, коли панна Кейт уже зовсім задомовилась за своїм столом і навіть причесала свої кучері, сказав їй ніби мимохідь:

— Будь готова, Кейт, писати рапорт! Сьогодні маємо знову вбивство.

Кейт відкрила машинку, зрівняла до столика папір з кальками та копієвими аркушами і вкрутила їх на валок. Ще вспіла перетягнути по губах червоним олівцем в золотій оправі та й застукала зґрабними пальцями по клявішах писальної машинки, перебиваючи на папір рапорт інспектора Бравна про ранішню подію.

Тимофей Кордуля (років 38), тіло якого знайдено сьогодні ранком на вулиці Бейкена у нашому місті Ґрінфілд, належав до категорії так званих переміщених осіб, що їх кількасот тисяч прийняла законно наша країна. Він прибув сюди місяць тому кораблем „Мерсі" і з порту був доставлений у Ґрінфілд, де замешкав при вулиці Тихій ч. 388, як співмешканець у кватирі пані Манджолі. Три тижні працював у фабриці м'ясних виробів Дота, добре справляючись з працею і виконував її також у понаднормові години. Кордуля був самітний — якщо вірити його заявам у консула. А проте, все, що можна точно про нього сказати, датується від вересня 1947 року, коли то він, без документів, обідраний і виголоджений, зголосився в управі табору для переміщених осіб Вальдорф в австрійському містечку Зальцбурзі. Все, що сталося перед цією датою в житті цієї людини, оповите серпанком таємниці. Та й сам Кордуля заявляв, що з тим днем почалося його справжнє життя, бо все, що було перед тим, це — переслідування, голодування і муки, які довелося йому переносити в країні совєтських експериментів.

Свій шлях на Захід описував він просто.

Він замішався між вояків, які транспортувались на зміну окупаційній залозі в Австрії, тут скинув зненавиджений однострій і за допомогою місцевих селян перейшов на Захід.

В таборі почав Кордуля звичайне життя еміґранта. Дістав ліжко в кімнаті, де вже жило дев'ять чоловіків різної національности й різного стану, ходив тричі на день до кухні по поживу з бляшанкою і прислухався таборовим розмовам, які раз-у-раз крутилися навколо теми повороту додому і дальшої еміґрації.

Був погідної вдачі, хоч в очах у нього і в кутках скривлених уст укривалась злоба. Ходив легкою гнучкою ходою і часто з'являвся непомітно в гурті людей. Кордуля шукав постійно товариства, намагаючись врости в таборовий ґрунт. Скоро знайшов собі друзів — таких, як і він, втікачів з просторів сходу Европи; знайшов також шлях до організації, яка об'єднувала в'язнених колись большевиками людей; доказував свою приналежність до цієї категорії людей свистком поторганого посвідчення про відпущення з в'язниці в Чугуєві. З кожним днем Кордуля почував себе певніше серед дерев'яних бараків, обведених колючим дротом і пильнованих вдень і вночі озброєними поліцистами. Саме цю обставину він найкраще завважив. Її можна б використати, як сильний арґумент, пропаґуючи вільне й щасливе життя, але про це ще не пора було говорити. Хоч табір був справжнім муравлищем різних людей, навіть рас, Кордуля ніяк не міг повірити, що всіх їх тут не пильнують, не стежать за кожним їхнім рухом. Тим більше це може відноситись до нього, що недавно сюди прибув. Тому то він частіше й голосніше — чи то в черзі за обідом, чи десь при більшому скупченні людей біля голосника, який передавав новини, говорив про роки в'язнення і терпіння там, на Сході.

Це й викликало у декого симпатії до нього. Головно білокоса Олена Олексіївна Мричко, яка працювала в таборовій управі й відома була, як Гелена Новінська, не раз перекинулась із ним симпатичним поглядом. Ба що більше, з її допомогою вдалося Кордулі дістати з одягового магазину повний костюм, нові черевики та кілька військових сорочок.

Новінській теж завдячував він свої вечірні виходи до міста. Таборянам дозволено було виходити з табору лише вдень і о дев'ятій годині вечора кожний уже мусів бути в таборі. Що інше працівники управи. Вони взагалі користувались більшими привілеями. Правда, працювали вони безплатно, але діставали не лише харч із кухні та „сухий приділ", значить споживчі продукти, але й безліч сигарет. А сигарети — це була таборова валюта. За них можна було дістати все, і напевно більше, як за гроші, які постійно знецінювались.

За сигарети (в деякій мірі) „купила" також Новінська симпатію Кордулі. Правда, вона була непогана, ця здорова, синьоока бльондинка. Ось ідуть вони разом з Кордулею тихою алеєю над Зальцахом, і відчувається, що життя бухає з них. В долині шумить ріка, а над ними вітер колише гіллям каштанів і раз-по-раз відслонює клаптик неба, засіяного мерехтливим зерном зір. В далечіні бовваніє на високій горі старовинний замок, а ген далі білілють під місяцем верхи гірських хребтів.

РЕЗОЛЮЦІЇ СОБОРУ УПЦ В ЗДА

Другий Собор Православної Церкви в ЗДА, який відбувся в днях 16-18 жовтня ц. р. в Клівленді і про який була вже в „Свободі" ширша інформаційна замітка, прийняв теж цілу довгу низку резолюцій, оприлюднених щойно тепер в „Українському Православному Слові" за листопад ц. р. Поруч із питаннями суто - церковного внутрішнього характеру, є між цими резолюціями і такі, які мають ширший загально-український характер. До них належить в першу чергу гострий осуд московсько-большевицької політики переслідування всіх Церков і „примусового підпорядкування всього релігійного життя в Україні екопозитурі безбожницького комуністичного московського уряду — московській патріярхії, через її відпоручників ,московських єпископів в Україні". Собор переслав свій привіт „всім поневоленим братам і сестрам на Україні". Він закликав до духового й організаційного єднання всіх православних українців, розсіяних поза Україною. „Собор уважає, що досягнуті дотепер етапи на шляху до об'єднання православних українців поза батьківщиною вже створили передумови для скликання з'їзду представників окремих помісних Українських Православних Церков, який остаточно вирішив би всі справи, пов'язані зі створенням єдиного духовного проводу православних українців поза Україною". Собор передбачив скликання такого з'їзду „найпізніше восени 1954 року в ЗДА". Собор переслав привіт президентові Айзенгаверові, Сенатові і Конгресові з окремою подякою за закони про допущення до ЗДА нових імігрантів. Собор підкреслив особливі вимоги, що його ставить до всіх українських християн теперішня доба. Він розподілив церкви в Филаделфії, Ню Йорку, Шікаґо й Дітройті, як катедри для чотирьох владик, що взяли у Соборі участь, Митрополита Йоана, архиєпископа Ґенадія і єпископа Володимира.

Після дальших кількох резолюціях, що торкаються внутрішнього православного життя в ЗДА, одна резолюція говорить про вагу українських наукових установ і наукової праці і тому „доручає Консисторії Православної Церкви винайти шляхи до тісного контакту з українськими науковими установами, зокрема з УВАН, та знайти засоби для допомоги у видавничій діяльності тих установ". Водночас Собор окремою резолюцією звернувся з просьбою під адресою Виділу НТШ, щоб у другому виданні „Енциклопедії Українознавства" і її англійському виданні були виправлені помилки, що їх зроблено при насвітлюванні історії Православної Церкви. В резолюціях м. і. сказано:

„Собор УПЦеркви в ЗДА радіє все зростаючим об'єднанням українського громадянства в ЗДА довкола начальної нашої репрезентації в цій країні — Українського Конґресового Комітету Америки, який на протязі останніх трьох літ перепровадив серед американської публічної опінії й американських політичних чинників велику та вельмикорисну працю, зокрема над усвідомленням тих чинників про стремління українського народу до волі й державности та про ті безмежні духові й фізичні страждання, що їх ось вже 33 роки терпить Україна під окупацією комуністичного режиму Москви. Собор кличе всіх членів нашої Церкви до дальшої всебічної підтримки УККА в його праці на благо Злучених Держав Америки і України".

„Українська Православна Церква, на протязі цілої історичної минувшини українського народу, завжди жила його болями і радостями, завжди близько стояла до всіх національних справ і потреб його та ніколи не усувала себе від участи в праці над зміцненням української державности й побільшенням культурних скарбів нашого народу. Тому й тепер Собор УПЦ в ЗДА вважає за свій обов'язок висловити великий сум з приводу існуючого ще досі в Европі, на скитальщині, розбиття українського громадсько-політичного життя, відгуки якого мають, на жаль, свій негативний вплив і в житті української спільноти в ЗДА та в інших країнах теперішнього українського розселення в світі. Тому Собор УПЦ в ЗДА звертається з гарячим закликом до всіх українців, особливо ж до провідних людей різних громадсько - партійних угруповань в Европі та їхніх експозитур по інших країнах, — припинити взаємну ворожнечу, занехати засоби дешевої, а не раз і нечесної, конкуренції, поставити інтереси нашого многострадального народу над своїми вузькими груповими інтересами та об'єднатись довкола єдиної політичної репрезентації поза Батьківщиною — Української Національної Ради, яка являється носієм тяглости боротьби за Правду Христову на Україні та волю, соборність і державність українського народу".

„Собор УПЦеркви в ЗДА кличе духовенство і вірних нашої Церкви до всебічної допомоги Злученому Українсько - Американському Допомоговому Комітетові в ЗДА в ділі дальшого спровадження до ЗДА наших братів і сестер з Европи та опіки над немічними й хворими українцями в Німеччині й Австрії".

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Гартфорд, Конн.

Посвячення сумівського прапору.

Спілка Української Молоді Америки, хоч не може похвалитися довголіттям свого існування, натомість може похвалитися певними, поважними успіхами своєї праці. Полишаючи на боці всякі політичні акції, про які вже багато писала наша преса, СУМА, на двох здвигах показала висліди своєї внутрішньої діяльности. Ми бачили там сотні добре зорганізованих сумівок і сумівців, ми бачили пописи їхньої самодіяльности, ми подивляли їхню щиру відданість своїй організації, ми запримічували в очах глядачів захоплення працею сумівської молоді, ми чули слова признання з уст представників других національностей і українських центральних організацій.

І, коли взяти під увагу відносно коротке ще існування СУМА, то висновок буде один: СУМА пророблила поважну і корисну роботу так на внутрішнім, як і на зовнішнім відтинку; СУМА розвивається, кріпшає і набирає чим-раз більшої популярности серед українського громадянства та свого оточення.

Цей, 1953 рік позначився більшою активізацією поодиноких осередків, що видно хоча б з того, що багато осередків урочисто посвячували цього року свої прапори.

Такий акт посвячення сумівського прапору, після належної підготовки, відбувся дня 11 жовтня ц. р. в Гартфорді, Конн.

Саме свято поділялося на три частини: посвячення, передача прапору представником Головної Управи голові осередку і товариська забава. Акту посвячення довершив місцевий греко-католицький парох о. С. Баландюк, в співслуженні о. А. Назаревича з Вилимантик і о. І. Червінського з Глестенбері. Гарну, патріотичну проповідь виголосив о. С. Баландюк, вміло пов'язуючи релігійне з національним, завзиваючи молодь „радше вмерти, як зганьбити свій посвячений прапор". В любові до Батьківщини навів приклад з життя Ісуса Христа, який, хоч був Богом, болів над недолею рідного народу і передбачаючи своїми Божеськими очима упадок Єрусалиму, плакав над його руїнами.

Друга частина свята відбулася на площі Українського Клюбу, де представник Головної Управи п. Я. Осінчук урочисто перекав посвячений прапор голові осередку п. Ф. Коршенюкові, який, зложивши приречення „чистим і не зганьбленим занести його на Рідну Землю" — передав хорунжим. Кумами при посвяченню були представники місцевих організацій: Відділу УКК, (п. І. Селеман) ООЧСУ, (п. Романишин) „Пластприяту", (п. Солук і п. Чубатий), Пласту, (п. Скочдополь) Української Студентської Громади, (п-на Н. Вересюк) Українського Національного Хору, (п. Чернега) Українського Клюбу, (п. Янішевський) Українсько-Американських Ветеранів., (п. Апанович) Відділу УНС ч. 277, (п. Дерлиця і п. Соколовський) Відділу УНС ч. 12, (М. Кузьма). Вони рівнож складали побажання в другій частині свята, вписуючись при тім до пропам'ятної книги. В другу частину свята був включений реферат з нагоди 11-ліття постання УПА, який відчитав п. Я. Т.

Однохвилинною мовчанкою присутні вшанували пам'ять поляглих бійців і командирів Української Повстанської Армії.

Гарна погода стягнула на площу досить чисельну публіку, яка з зацікавленням спостерігала перебіг свята. На закінчення другої частини відбулися відбиванкові змагання між сумівською і пластовою дружинами. Виграли Пластуни. Участь в святі брав зорганізовано осередок СУМА з Вилимантик і представники осередку з Лудлов. Третя частина свята — це товариська забава, яка відбулася в Українському Клюбі, при добрій оркестрі п. Кащинця. Про забезпечення від голоду подбали сумівки, а гасити спрагу кожний йшов до „національної" барп, де чисельна обслуга чемно і скоро задоволяла жаждучих. На закінчення слід ствердити, що свято пройшло з повним успіхом, не враховуючи цього, що кілька сумівців вважали чомусь за відповідне не взяти активної участи в посвяченні свойого прапору, а тільки приглядатися з боку.

Я. Тростянецький.

Филаделфія, Па.

Свято Листопадового Зриву.

В дні 1 листопада ц. р. відбулося тут під протекторатом філії УКК та фірмоване Відділом ОбВУА, Станицею Братства УД і Відділом Т-ва УПА Свято в 35-ті роковини Листопадового Зриву. В полудне відкрив о. кан. Головінський, б. вояк УГА в Катедральній Церкві Службу Божу в наміренні українського народу, а ввечері концерт у заповненій публікою залі Горожанського Клюбу відбулась урочиста Академія. — Прецікаву, повну глибоких думок та овіяну соборницьким духом промову виголосив д-р Степан Ріпецький з Ню Йорку заступник голови Головної Управи ОбВУА. — У концертовій частині виступили солісти - співаки пп. Марта Кокольська - Кобрин, Володимир Банах й Іван Гош, даючи слухачам своїми гарними голосами та вмілою інтерпретацією низки пісень українських композиторів правдиву насолоду. П. Клявдія Кемпе-Гош по мистецьки віддеклямувала уривок з поеми О. Ольжича „З дороговказу". Автракцією був виступ соліста-скрипака проф. Ярослава Неґасюка, який у відіграних ним композиціях Крайзлера та Чайковського знову потвердив свою славу, як мистець високої кляси (колишній член-соліст Симфонічної Оркестри в Ляйпцігу). Чоловічий хор під диригентурою п. Михайла Доноша співав — як звичайно — бездоганно. Дві акомпаніяторки, пп. Лідія Бульба та проф. Зоя Маркович, мають вже на нашому терені свою устійнену славу.

Загальне враження свята більше як додатнє. Програма дбайливо дібрана, виконання першорядне, атмосфера культурна. — Не є тайною, що свято підготовила управа ОбВУА й на конто її заслуг належить записати, що до співучасти запросила обидві інші комбатантські організації. У національних святах загально громадського характеру всі наші ветерани повинні все йти одним фронтом. Це й приклад для всього громадянства. **мр.**

Ню Гейвен, Конн.

Храмовий концерт

В неділю 25 жовтня ц. р. наша парафія Покрови Пресвятої Діви Марії святкувала храмове свято. Торжественну Службу Божу відправив о. протоієрей Микола Чернявський, а Молебень — в співслуженню о. протоієрея Федота Шпаченка з Бриджпорту. Добре співав місцевий хор під орудою п. А. Августиновича. Наша невелика, але привітлива церква була переповнена, як парафіянами так і гостями. Хор — гордість нашої громади. Дякуючи хорові наші Богослуження відбуваються гарно й урочисто.

Після Богослуження відбулася трапеза на якій були, крім парафіян, запрошені гості: з Бриджпорту, Гартфорду та Ню Гейвену і околиць. Пан-отець Чернявський розпочав трапезу молитвою, після молитви в короткій, але змістовній промові привітав гостей та побажав нашій парафії успіху в її незломній праці служення Богові і на національно - громадськім полі. Опісля від імени Парафіяльної Ради привітав гостей проф. О. Козловський. Від Українського Конґресового стейтового Комітету промовляв д-р В. Небелюк, від Т-ва „Рідна Школа" промовляли його голова п. Б. Снігурович та п. Рернарович, від „Пласту" та катол. Т-ва „Провидіння" промовляв п. Микитей. Від церковного Комітету Української Православної Церкви в Бриджпорті промовляв його голова п. Фалько.

Після обіду відбувся концерт. До програми концерту входили такі точки: чотири пісні виконав п. О. Неділько. Дует: „Де ти бродиш, моя доле" виконали п. О. Неділько та п. О. Коваль. Концертова співачка Віра Мілянська виконала: дві народні пісні „Гандзя" та „Прилинь, прилинь . . ." арію із опери „Мадам Батерфляй", арію Мімі із опери „Богема" і думку Парасі із опери „Сорочинський Ярмарок". Крім цього п. В. Мілянська і п. О. Неділько виконали дует із опери „Циганський Барон". Слідуючі точки виконали наші наймолодші: Галина Петрончак виконала дві точки на фортепіяні, Богдана Заковоротна виступила з деклямаціями. На закінчення концерту панна Дуся Ширай виконала з властивим її темпераментом циганський танець „Халяндра". При фортепіяні п. Ольга Харченко.

Наша парафія безупинно працює над зцементованням нашої невеликої, але міцної духом громади та піднесенням духовно - релігійного і морального рівня громадян.

При церкві згуртувалися мистецькі сили, які докладають всіх зусиль до піднесення культурно - освітнього та мистецького життя в нашій громаді.

Перед нами ще стоїть одне важке завдання — це справа придбання власного будинку для нашої церкви. Але наша громада складається з побожних людей, які не шкодують — ні праці, ні грошей і крок за кроком ідуть вперед до кращого завтра. Наша громада може бути зразком того щирого національного та християнського єднання і братерської згоди. Твердо віримо, що Бог нам допоможе зустріти Свято Покрови — наше храмове і національне Свято у власній церкві. Це буде виявом наших релігійних стремлінь, і доказом любови до Бога.

Свято закінчилося забавою для молоді. До танцю приграла оркестра під батутою п. І. Петрончака.

С. М-кий

ЗАХІД І УКРАЇНА

(Закінчення зі стор. 2-гої)

Далі подана в статті коротка аналіза українських духових питоменностей, які вирішили про нашу приналежність до західнього культурного циклу. Ці питоменності проявлялися між іншим на церковно-релігійному полі.

Багато істориків інтерпретує роз'єднання Церков, як вияв двох різних духовостей, — східньої й західньої. Отже, зрозуміло, що Україна будучи граничною країною духової Европи, мусіла намагатися поєднати протиріччя, що вона змагала до природної синтези. Це її намагання проявлялося в тому, що Україна, хоч і перебувала під зверхністю царгородських патріярхів, не поривала зв'язків зі Заходом. Те намагання не поривати зв'язків було і в творчому шуканні короля Данила. Зберігаючи пильно традицію і звичай предків, намагався він пильно зберігати східній обряд. Це намагання зустрілося з повним признанням у Апостольській Столиці. Зберігаючи обряд, як вияв питоменної української духової постави, король Данило приймав зверхність Апостольського Престолу, як виразника єдиного Проводу в Єдиній Церкві і як найвищого тодішнього авторитету в світі. По цій характеристиці автор переходить знову до історичних подій, наводячи наступні факти:

„Признання корони для Данила — це незаперечно показник укладу сил на Сході Европи: Данило був на той час наймогутнішим монархом на Сході від Висли. Все ж його сил не вистачало проти грізної татарської навали, як сил не стало об'єднаній Европі в її виступах проти турків. Проєктований далекозорим папою Інокентієм IV хрестоносний похід проти татар в оборону держави Данила не увінчався успіхом: не було на той час індивідуальности, рівної світлій постаті французького монаха, яка в своїй благородності казала поривати народи в обороні брадів, що терпіли переслідування за віру. Квієтизм розпаношився в Европі за тих сто років, які минули від дня смерти св. Бернарда до дня коронації Данила. На сході перемогли татари, а з їх перемогою на століття перервалися унійні заходи. Століттями ішло рівнобіжно нищення духовости народу, який, будучи духово приналежним до Европи був втиснений у систему татарського володіння".

Після навелення історичних фактів, автор zактуалізував статтю наступними аналогіями:

„Святкування двох ювілеїв в 1953 р. наводить перед очі історичні події; але воно каже застановитися над сучасністю: дивні є аналогії між часами, що між ними проминули століття. Сьогодні знову є на Сході сила заінтересована в нищенні християнізму, а зокрема католицизму. В одній тільки Україні заслано, замучено, замордовано десятьох унійтських архиєреїв, а митрополит досьогодні карається на засланні. Цю поставу Сходу можна розцінювати виключно як вияв певної духової постави, дуже відмінної від европейської: її жертвою падає український нарід саме за своє прив'язання, за свою відданість ідеалам вічної Европи. І тому український нарід зі спеціяльним пієтизмом готується до ювілейних святкувань, які через історичні аналогії є йому спеціяльно близькі в сучасну грізну для нього хвилину. В святкуванні ювілею, яке може відбутися тільки поцейбіч залізної занавіси, українці вбачають засіб до духової мобілізації себе на небезпеку, святкуванням ювілею вони намагаються зберегти свою духову питоменність, загрожувану впродовж століть силами, ворожими для християнізму. І, святкуючи свій ювілей, українці з тривогою питають себе, чи і в сьогоднішню вирішну хвилину знову не знайдеться шляхетний муж, який мав би серце відчинене на розуміння терпінь чужинців ,як мав його 800 років тому св. Бернард з Клерво, а не мав його вже сливе ніхто 700 років тому. Сьогоднішній час вимагає горіння, ,а не квієтизму, а найкращим критерієм горіння є служіння ближньому, яким є незнайомий, чужий, далекий-далекий простірно, але близький духово. Бо як не переможемо в собі квієтизму сьогодні і будемо байдужі на намагання мільйонів оберегти віру своїх преків і своє питоменне духове обличчя, тоді вже завтра цілий світ може опинитися в обличчі хаосу, тоді вже завтра та сама небезпека зможе загрозити цілому світові, що сьогодні загрожує східнім рубежам Европи. І щойно в обличчі цих проблем стане чужинцеві ясно й зрозуміло ,чому українці, святкуючи свій ювілей коронації короля Данила, стільки зрозуміння і симпатії виявляють для батьківщини Петра з Амієну й св. Бернарда. Ясним і зрозумілим стане теж для учасників маніфестації в Діжоні, чому саме група екзильних українців була найчисленнішою з усіх чужинецьких груп в урочистому поході".

Як бачимо, стаття порушує найболючіше питання байдужости Заходу в обличчі большевицької загрози, і треба радіти, що цю статтю приніс на своїх сторінках один з найповажніших щоденників Франції.

У СПРАВІ НАВЧАННЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Визначні американці нераз підкреслюють, що хто відрікається свого походження, той не є і не може бути добрим американцем. Вони закликають шанувати й цінити рідну мову та рідні традиції, бо цими новими цінностями збагачується й американська культура. Вони заохочують дітей і молодь вчитися мови своїх батьків, засвоїти собі знання про їх рідний край, поширювати свій світогляд, користати з джерел інших культур, бо це корисне теж для ЗДА. Тільки людина з основним знанням історії і культури народу, з якого вийшла, зможе стати добрим американським громадянином.

Хоч провідні чинники української спільноти в ЗДА, в першу чергу церковні власті й духовенство та інтеліґенція, все дбали, щоб українські діти мали свою школу й діставали належне виховання, то сучасний стан шкільництва для українських дітей в ЗДА, яких число поважно зросло, не задовільняє потреб загалу. Щоб українська молодь в шкільному й позашкільному віці виростала в льояльності до Америки і в любові до українського народу та його героїчної боротьби за свободу й самостійну державу, щоб мала зрозуміння до потреб української справи, треба допильнувати, щоб її основні відомості були доповнені знанням української культури, історії, традиції.

Коли не допильнувати курсів та шкіл українознавства, молодь може легко відчужитися не тільки від своєї громади, але взагалі, навіть, і від своїх батьків.

Тому Український Конґресовий Комітет Америки закликає українських батьків подбати про те, щоб їхні діти вписувалися до українських шкіл та їх точно відвідували. Зокрема взиває все українське громадянство, всі українські організації та Відділи Українського Конґресового Комітету, щоб старались організувати курси чи школи українознавства там, де їх ще нема, та давати їм потрібну піддержку.

За інформаціями в справі організації таких шкіл, їх ведення і навчання — звертатися до „Шкільної Ради" при Українському Конґресовому Комітеті Америки.

Український Конґресовий Комітет Америки

Український Літературно Мистецький Клюб
Ню Йорк 140 2-а Ев

В Літературно - Мистецькому Клюбі в Ню Йорку, в п'ятницю 27 ц. м. проф. Лев Окіншевич виголосить доповідь на тему „Нові теорії історичного проґресу". Початок в год. 8 веч. Минулої п'ятниці 20 ц. м. відбувся там авторський вечір Зосима Дончука, який відчитав три оповідання й одну поему в прозі.

ПАМ'ЯТІ ПАТРІОТА

Дня 18 листопада 1952 р. помер в Берклі, Каліфорнія, інженер Теофіль Томоруґ, народжений 9 березня 1891 р. в Василеві, на Буковині.

Член Конґресового Комітету, заслужений громадянин, великий народолюб та патріот. Брав участь у всіх Визвольних Змаганнях Українського Народу.

Повернувши 1918 року з італійського фронту, кидається з молодечим запалом до праці і віддає себе всеціло Українській Ідеї. Стає автореферентом при Українському Державному Секретаріяті в Станиславові. Під час походу на Україну, як поручник УГА та командант автоколон, опиняється в чотирокутнику смерти. Переборює плямистий тиф, і переходить багато жахливих небезпек. В 1920 р. дістається на Чехословаччину. Тут закінчує студії мірничого інженерства і працює в Празі, а далі — на державній службі в Словаччині. Рівночасно веде шоферські курси для наших стрільців в Йозефові та для студенства в Празі.

Любов до рідної стихії тягне його на українські землі. Покидає Словаччину і переноситься з родиною на Карпатську Україну, до Рахова, де відкриває мірничу канцелярію. Тоді, коли Карпатська Україна зривається до будови власного державного життя, 1939 р. стає головою Національної Ради в Рахові. Є одним із провідників та будителів українського народу на Підкарпатті. Міряючи їх землі та гори, пізнає душу гуцулів, стає їх дорадником та приятелем. Після трагедії Карпатської України попадає в мадярську тюрму, з якої чудом щастить йому вирватись на волю!

Зі знищеним здоров'ям повертає на Словаччину і береться до дальшої праці. В 1944 р. допомагає багатьом українським втікачам видістатись з еміґраційних таборів (Оремів Лаз та інші), знаходить для них приміщення та працю. Державний переворот на Словаччині захоплює його в центрі комуністичної активности в Доновалях, де перебуває на мірничих працях. Не зважаючи на особисту небезпеку, опікується далі втікачами.

По хвилевому звільненні Банської Бистриці від большевицького терору, подається на Захід, а під дальшим натиском большевицьких орд опиняється в Баварії.

Звідси в 1948 р., з великим трудом та з підтятим здоров'ям переселюється з родиною до Каліфорнії.

Тут незабаром стає знову до громадської праці. З малою кількістю старих і нових іміґрантів засновує в Сан Франсіско Відділ Українського Конґресового Комітету і бере в ньому активну участь.

Одначе тяжка операція та хвороба щораз більше підломлюють його здоров'я. Дня 18 листопада 1952 р., залишивши в тяжкому смутку дружину, доньку і родину, відійшов від нас цей визначний громадянин і патріот.

Хай легка буде Йому Каліфорнійська земля!

Ю. Ревай

• РОЗШУКИ •

Пошукую Григорія ПАВЛЮКА, б. директора Укрбанку в Бродах, який в 1943 р. брав участь з Укр. Дивізією „Галичина" в бою під Бродами і від цього часу нема вістки про нього. Хто знав би дещо про його долю — прошу подати вістку його дружині і діточкам на адресу: **Ольга ПАВЛЮК, 339 Freeport Rd., New Kensington, Pa.** Буду вдячна, якщо укр. европейські часописи передрукують це оголошення.

• НАУКА •

ТЕХНІЧНО-БУДІВЕЛЬНІ КУРСИ В ФИЛАДЕЛФІЇ,
які очолює група фахівців механічного, хемічного та будівельного промислу проголошують отсим **вписи на 3-місячні вечірні курси з таких ділянок:**
1) Технічного креслення
2) Будівельного теслярства (carpenting)
3) Хемічних лаборантів
Початок курсів під 1) і 2) місяць грудень 1953, початок курсу під 3) місяць січень 1954.

Управа Курсів застерігає собі право зняти з програми кожний курс, на який не зголоситься щонайменше 10 учасників.

Щоб дати змогу ширшим кругам українського Громадянства здобути собі практичне та добре платне звання, оплату за курси усталюється невелику. Навчання розподілене на теоретичну та практичну частину, буде ведене в українській мові з подаванням потрібної термінології в англійській мові.

Зголошення: 1) в кооперативі „Базар", 822-823 N. Franklin St., Phila, Pa.; 2) листовно на адресу технічно-будівельні курси, 1219 Wingohocking St., Phila, 40, Pa. 3) в Українськім Клюбі Горожан на Френклін в приміщенні читальні на І-ім поверсі в суботу 28.XI.53 від години 6-9 ввечорі, в неділю 29.XI.53 від год. 11-2 вполудне.

Правління Курсів.

● **Крайовий Комітет** комуністичної партії ЗДА у своїй заяві гостро картає генерального прокуратора Герберта Бравнелла за те, що він виступив проти бувшого президента Геррі Трумана в афері Вайта, щоб у той спосіб „відтягнути увагу населення від клопотів, які має уряд Айзенгавера". „Труман має слушність, кажуть комуністи,— коли твердить, що Айзенгавер братається з МекКарті".

● **17,500 фунтів масла** роздано в першому дні допомоги старцям із східньої частини Берліну. Тисячі старших віком німців перейшли до Західнього Берліну по масло, наражуючись на гнів комуністичних володарів підсовєтської зони міста. Ця допомогова кампанія була запланована ще за життя берлінського посадника Ернеста Ройтера і носить його ім'я.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ. — Т-во ім. І. Франка, відд. 372, повідомляє всіх членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 28-го листопада, точно в год. 8:30 вечер., в Домі VFW Вашинґтон вул. Просимо всіх членів прийти на означений час і вислухати звіти Тимчасового Комітету та збірки грошей на будову Народного Дому. Витаємо радо нових членів, що бажали б вступити до Батька УНСоюзу. — А. Кручак, секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ!

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками п'ятнадцятимільйонового Союзового майна!

✝

МИХАЙЛО ГУЛУВАТИЙ, член 325 відд. У.Н.Союзу в Брукліні Н. Й., помер 10. жовтня 1953 р., проживши 53 роки. Покійний родився в селі Підяркові, пов. Бібрка. Полишив дружину Марію, дочку Ірину і брата Теодора. Похорон відбувся в суботу, 14. жовтня, від похоронного заведення П. Яреми до церкви св. Юра при 7-ій вул., а відтак на цвинтар Кальварії. — В. Й. П.!

П. Малицький, секр.

ОЛЕКСАНДЕР ВАРІЯН, член Українського Клюбу відд. 309 УНСоюзу в Саґінав, Міш., помер 12. листопада 1953 р. Покійний походив зі села Ропиця Руська, пов. Горлиці, Лемківщина. Полишив в смутку дружину Анну, дочку Анну, синів Івана, Михайла, Лукаша і 6 внуків. Похорон відбувся 14. листопада з погребового заведення до укр. православної церкви св. Тройці, при участи Родини, Членів і Знайомих, а відтак на цвинтар Маунт Олівет в Саґінав, Міш. — В. Й. П.!

П. Кобас, секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ

подає до відома,

що завдяки Д-Р. Н. ГАЙВОРОНСЬКОЇ має до диспозиції обмежену скількість добре виконаних фотокопій

фортепіянових творів
МИКОЛИ ЛИСЕНКА

Можна одержати такі твори:

УКРАЇНСЬКА СЮЇТА (комплет) на народні теми	$3.00
(Прелюд, Куранта, Токката, Сарабанда, Гавот, Скерцо) поодинокі числа по	.75
ГАВОТ F-dur, op. 29	1.50
БАРКАРОЛЯ e-moll, op. 15	1.75
ОЙ ЗРАДА (форт. транскрипція)	1.50
РОМАНЦА As-dur	1.00

Замовлення враз з готівкою слати на адресу:
UKRAINIAN MUSIC INSTITUTE, 149 2nd Ave., New York, N.Y.
Money orders платні на прізвище MELANIA BAJLOWA.

ШІКАҐО! **Зв. Загальні Збори**
Т-ва „УЧИТЕЛЬСЬКА ГРОМАДА"
— відбудуться —
в ЧЕТВЕР, 26. ЛИСТОПАДА, о год. 10, на „Бесіді".
Управа.

Увага! Менвіл, Н. Дж., та околиця! Увага!

РІЧНІ ЗБОРИ

ВІДДІЛУ УКРАЇНСЬКОГО КОНҐРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
— відбудуться —
В НЕДІЛЮ, 6. ГРУДНЯ 1953 Р.
в залі
"POLISH — AMERICAN HOME" в Менвіл, Н. Дж.,
о годині 3. пополудні.

Просимо всіх членів обов'язково прибути на збори. Організації: Укр. Нар. Союз, Укр. Робіт. Союз, Народня Поміч, Провидіння в Менвіл, Н. Дж., Укр. Нар. Союз, Укр. Робіт. Союз в Раpітан, Н. Дж., просимо прислати своїх делеґатів на збори.

Управа відділу.

✝

СВІТЛОЇ ПАМ'ЯТІ

ПЕТРО ГОРБУСЬ

Петро Горбусь, член Т-ва ім. Івана Франка, відділ 146 Укр. Нар. Союзу в Дітройті, Міш., помер несподівано на серце в суботу, 24. жовтня, проживши 33 роки.

Залишив в смутку Маму Доську, брата Івана, дві сестри: Катерину і Анну, дві сестрінки, шваґра і братову.

Похорон відбувся 27. жовтня 1953 р., о год. 9. рано з погребового заведення С. Бугая, до української католицької церкви при Commor вул. при участі Родини, Приятелів, Знайомих і Членів У. Н. Союзу.

Родина складає сердешну подяку всім, що зложили квіти на домовину, тим, що офірували на Служби Божі і які дали до „Heart Fund", і всім тим Приятелям, що несли домовину та причинилися до звеличання Його похорону.

Вічная Йому Пам'ять!

Засмучена МАТИ й РОДИНА.

✝

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ у ДІТРОЙТІ ділиться сумною вісткою про несподівану та передчасну смерть члена та бувшого Голови Т-ва

бл. п. інж. ЄВГЕНА ҐОЇВА,

що упокоївся в Бозі дня, 15-го листопада 1953 на 54 році життя.

Похорони відбулися 18. листопада 1953 р., з церкви св. Івана Хрестителя на цвинтар Голі Кросс.

Т-ВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ у Дітройті.

ТАРЗАН, ч. 3190. Безпечний поворот



Ховаючи свою гостру зброю в піхви, Тарзан ступив ногою на тіло Ту-Ята і видав дикунський оклик, пронизливий оклик переможця.

— Ходи! — сказав Тарзан і, вхопивши її однією сильною рукою, скочив по галуззю вгору.

Найближчі кілька хвилин були такі, що їх Джессіца ніколи не забуде, коли її несено через дерева з неймовірною швидкістю.

— Джессі! — крічав Джером, коли Тарзан легко зсунувся на стежку. — Богу дякувати, що ви цілі!

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1953 Р.

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано нові відділи У. Н. Союзу, означені ось такими черговими числами з осідками в ось таких місцевинах і стейтах (провінціях): ч. 497 в Едмонтон, Алберта, Канада, — ч. 498 у Венкувер, Брит. Колумбія, Канада, — ч. 499 в Саут Бенд, Індіяна, — та ч. 500 у Келгарі, Алберта, Канада.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 5. Загроднік Василь Б.
В. 8. Шевців Олександра.
В. 9. Герчак Анна.
В. 10. Гильва Павло, Кобасяр Олекса.
В. 11. Сціленний Маріянна.
В. 12. Гафткович Надія, Оксана.
В. 15. Костерюк Василь, Євдокія.
В. 22. Петрів Анна И.
В. 25. Бровінський Іван, Олена; Доросінцова Йосипа, Левицький Мирон Е., Осадца Аполінарій, Тетяна; Щербій Богдан, Йосипа.
В. 27. Рубчак Зенон, Лідія; Столярчук Дарія, д-р Хруцький Леонід.
В. 29. Ковалевич Доналд.
В. 39. Гусак Марія.
В. 42. Карпин Дмитро.
В. 45. Радишевський Василь, Йосипа.
В. 46. Сквіртнянська Марта.
В. 52. Савків Федір.
В. 70. Чайка Анна.
В. 76. Кейбіда Андрій.
В. 85. Костюк Розамарія М.
В. 94. Кончак Анна.
В. 102. Мриц Анна, Телеп Степан.
В. 105. Петрів Микола, Олена.
В. 114. Фещенко-Чопівський Микола.
В. 119. Бульбачинський Василь.
В. 120. Манастирський Василь.
В. 124. Драбик Альбина.
В. 127. Микитин Іван.
В. 130. Вукачевський Ярослав.
В. 144. Лінко Анна.
В. 146. Мухній Михайло.
В. 147. Тихоліз Анна, Худик Іванна.
В. 156. Скочипець Михайло.
В. 158. Зезелевська Магдалина.
В. 161. Мельник Іван.
В. 165. Корнова Іван 2.
В. 175. Скальський Федір, Текля; Терлецька Надія.
В. 179. Гаврилюк Марія, Грабовський Степан.
В. 183. Гелнер Йосип.
В. 194. Прибильський Михайло, Марія; Шаршаневич Зиновія.
В. 204. Грицко Стефанія, Думяк Василь, Конашевич Степан, Марія.
В. 206. Чагарин Тома.
В. 220. Гаврилів Марія.
В. 221. Венковський Григорій, Анна; Канюк Михайло, Олинець Андрій.
В. 230. Бегезда Степан.
В. 233. Бутрій Глорія.
В. 237. Коротко Олександер, Райс Фридрих А.
В. 240. Василик Василь, Кулик Петро, Моцьо Михайло, Софія; Шумай Роберт, Тома.
В. 248. Кінка Ширлей М.
В. 265. Шіліср Олена.
В. 271. Коновалів Софія, Орищак Василь, Вероніка.
В. 280. Пронко Джеррі.
В. 282. Коеик Карло Л.
В. 291. Касперович Тетяна, Тарчанин Теодозій, Урбанський Омелян.
В. 292. Жірардін Давид Л.
В. 293. Форостина Всеволод.
В. 307. Мельник Дмитро, Валентина, Матрона.
В. 316. Бідак Петро, Гаасе Вилард, Іванців Лілея, Куций Юрій М., Роман Володимир Н., Сипіян Павло.
В. 323. Вриський Іван, Марія.
В. 327. Богданов Павло.
В. 328. Шминдрик Дмитро, Марія.
В. 335. Миленький Микола, Новак Катерина.
В. 336. Ладрик Павло, Франя; Римар Іван.
В. 343. Віткович Катерина, Ласапонара Марія, Падущак Катерина.
В. 348. Бурий Розалія.
В. 358. Сміхоцька Наталія.
В. 361. Зелений Григорій, Ровдич Самійло С.
В. 364. Єзерська Анна, Ковалисько Микола, Марія.
В. 367. Калицінська Ольга, Лаба Василь.
В. 375. Дуцилович Михайло, Лехнер Валентина.
В. 379. Страйків Меланія.
В. 388. Болонка Василь, Марія; Кандюк Богдан, Галина.
В. 393. Скот Антонина.
В. 394. Обрусняк Юліян, Марія.
В. 406. Савицький Іван, Наталія.
В. 409. Гришко Евелина.
В. 412. Кобилецька - Корчинська Валентина, Яструб Лука.
В. 423. Заставний Михайло, Гільдегарда К.; Коваль Іван, Матковська Марія, Сушко Степан, Віра; Чемарда Іван.
В. 426. Сидор Анна.
В. 427. Заторський Володимир, Кореньовський Василь, Лоск Олена.
В. 430. Гош Іван, Клавдія.
В. 439. Басалиґа Ярослав.
В. 445. Безкоровайний Степан, Хлібойко Іван, Оксана.
В. 457. Солима Василь, Олена.
В. 458. Сенсон Ніна Л.
В. 465. Король Анна.
В. 469. Борщ Василь.
В. 471. Зепух Марія, Кісіль Василь, Лецкий Василь, Лідія; Лісовський Бенедикт, Анна; Олексів Роман, Скуба Степан, Антонина; Твердохліб Іван, Марія.
В. 472. Гаврилюк Орест, Латишевська Олександра, Мицик Роман, Петріна Богдан.
В. 474. Коцюбинський Карло, Попович Дмитро.
В. 477. Гусак Кіндрат.
В. 484. Брайбауер Мирослава, Літинська Ольга, Малик Василь, Сидорів Стефанія, Ярмак Володимир, Лукіянна, Наталія, Петро, Ольга мол.
В. 487. Павлось Стефанія.
В. 496. Пономарчук Василина.
В. 497. Берлад Іван, Матвій; Біляр Василь, Борух Іван, Войтів Степан, Михайлина; Ізьо Юліян, Катшик Франко, Климко Стефанія, Клинчик Марія, Кость Володимир, Лукша Петро, Мазурок Осип, Майброда Дмитро, Петрів Дмитро, Пріц Микола, Скорупський Володимир, Фодчук Василь, Форемський Петро.
В. 498. Климко Василь, Ольга; Комарницький Дмитро, Курляк Олекса, Лавришин Юрій, Петришин Олекса, Пороговський Олекса, Рочняк Степан, Сидорак Михайло, Оксана; Солтис Степан, Ярослава; Станько Іван, Чайковський Ігор, Леонія.
В. 499. Вербянський Євген, Василина, Віктор; Двояк Степан, Лисогір Олександер, Пап Михайло, Сакалош Марія, Стерчо Петро.
В. 500. Голд Михайло Фр., Копинський Василь, Король Олена, Купчик Варвара, Левицький Остап, Липська Ярослава, Масюк Михайло.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Пацканик Іван.*
В. 9. Вачинська Юлія.
В. 14. Вовчук Микола.*
В. 40. Гамилтон Надія.
В. 55. Павлюк Іван, Мотря.
В. 57. Бабяк Роман, Анна.
В. 66. Малищак Йосип.*
В. 69. Рак Богдан, Оксана В.
В. 78. Смолій Юрій.
В. 85. Лонзинський Ричард,* Еленор; Ріцці Михайло,* Олена.
В. 90. Грабович Олекса,* Личко Йосип,* Марта; Федако Юлія.
В. 106. Д-р Вітковський Антін, Орися.
В. 113. Чокла Василь Л.,* Спіллар Вінкентій.*
В. 127. Луковський Євген.
В. 158. Валко Василь.
В. 162. Ремез Анастазія, Савкулич Марія.
В. 194. Копець Степан.*
В. 203. Оприско Ярослав, Марія.
В. 204. Беланський Йосип.*
В. 211. Солґан Юнес.
В. 221. Залуцький Роман, Кулик Петро, Емілія.
В. 292. Хтей Василь.
В. 295. Оркушкий Іван.
В. 309. Кінаш Яків И.
В. 310. Баймак Анна.
В. 336. Садовський Йосип.*
В. 343. Сарбоу Розалія.
В. 361. Верещак Іван, Кулішка Григорій.
В. 365. Бойчак Михайло,* Верна.
В. 370. Міценко Володимир, Анна; Чучман Ярослав, Катерина.
В. 371. Могиляк Василь.
В. 406. Беднарчук Лорейн.
В. 420. о. Савка Дмитро.
В. 423. Антипов Юрій,* Марія; Борух Павло, Зиновія; Бродський Дмитро 2, Дениса; Важна Валерія, Гаврилюк Іван,* Доскоч Іван, Марія, Стефанія; Дубляниця Роман, Корнутяк Марія, Крайник Прокіп, Анна; Кузмяк Марія, Мицьо Петро 2, Розалія 2; Одарченко Микола, Параскева; Посацький Данило, Анна; Рижиковський Федір, Олександра; Різник Іван, Єва; Савчак Василь.
В. 430. Д-р Кострубяк Дмитро, д-р Дарія; Луковський Михайло, Євгенія; Сарахман Володимир, Северина.
В. 445. Радчук Бен,* Михайло;* Савдик Юрій.
В. 455. Стефанів Гнат, Наталія.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 8. Кудрик Йосип, Надія.
В. 25. Гречаник Софія.
В. 39. о. Середович Василь.
В. 59. Скибінська Марія.
В. 92. Атаманчук Анна, Потестіо Анна.
В. 94. Індра Ольга, Федорович Олексанедр, Лідія.
В. 102. Томків Богдан.
В. 105. Кивелюк Богдан, Мирослава.
В. 106. Кульчицький-Дашицич Пилип, Анна.
В. 115. Жабінський Степан, Анастазія.
В. 116. Стрибко Семен, Орина 2.
В. 127. Петришин Андрій, Марія.
В. 175. Кісілевич Федір, Анна.
В. 221. Заяць Микола.
В. 226. Шиленко Володимир, Анна, Володимир мол.*
В. 240. Гошуляк Орест, Стригун Володимир.
В. 252. Гуменюк Дмитро, Стефанія.
В. 254. Яцків Володимир, Марія.
В. 257. Д-р Сороковський Юрій В., Стефанів Гнат, Наталія.
В. 321. Левенсон Михайло.
В. 325. Демянчук Михайло.
В. 348. Біловус Іван, Анастазія.
В. 379. Боднар Василь,* Михайло, Марія, Пелагія.
В. 414. Посполита Степан.
В. 430. о. Шиманський Павло.
В. 435. Яворський Володимир.*
В. 437. Гайдучок Григорій, д-р Мандзик Михайло.
В. 439. Юськів Марія.
В. 445. Федик Василь.*
В. 460. Коба Тиміш.
В. 472. Кічоровський Роман, Мішкевич Степан, Стефанія; Сасвич Роман, Суха Павлина.
В. 486. Кісь Микола.
В. 490. Височанський Василь,* Анна Г. 2; Ковальчук Андрій,* Іван,* Петро, Софія; Рудий Емануїл Т.,* Анна; Чорномаз Самійло.
В. 494. Байрак Михайло,* Джессі; Котовський Олекса.*
В. 498. Касюхнич Йосип,* Турко Григорій.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 37. Рутковська Анна.
В. 84. Дудко Петро Е.
В. 191. Мерчент Катерина Ф.
В. 277. Цаприна Іван, Параскева.
В. 286. Галабурда Ростислав.
В. 361. Щеснюк Софія.
В. 435 Берґер Ольга К.
В. 445. Касюхнич Олена.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 14. Венке Григорій, Слександрина, Сильвія; Гащук Юрій, д-р Гой Михайло.
В. 15. Пачовський Йосафат.
В. 20. Кушнір Дарія.
В. 31. Дзюбан Іван.
В. 33. Постелюк Ричард, Тетяна.
В. 40. Маєрська Анна, Тех Теодора.
В. 42. Коцур Максим.
В. 51. Гіщук Франя.
В. 54. Раковський Ярема, Ярослав, Неоніля.
В. 59. Тимочко Євген.
В. 63. о. Вохневич Михайло.
В. 81. Костів Григорій,* Анна.
В. 85. Клюк Катерина.
В. 88. Корник Іван.
В. 100. Кучерас Іван.
В. 103. Іванець Роман.
В. 106. Захарясевич Дарія, Кабанов Сергій, Марія; Січкович Василь, Марія.
В. 127. Пундяк Степан.
В. 140. Ткачук Євстахій, Марія.
В. 183. Кусяк Іванна, Ладика Ольга А., Прокіпчук Василь.*
В. 189. Андрієва Ніна.
В. 194. Петрук Михайло, Стогрин Тадей, Маргарита.
В. 203. Зимний Петро, Тетяна; Костик Сильвестер, Сульжинський Данило.
В. 204. Вархоляк Катерина.
В. 211. Винслов Михайло.*
В. 221. Борняк Михайло, Жигилій Домініка.
В. 230. Стахура Василь П.*
В. 233. Утриско Євген М.
В. 252. Кулінченко Андрій, Марія.
В. 292. Христан Дмитро, Антонина.
В. 301. Пісґер Людовик,* Трачик Євген.*
В. 303. О'Доннел Іван А.*
В. 317. Пістон Роберт М.*
В. 328. Князик Іван,* Марія Л.
В. 348. Гайдук Михайло, Вольфгільда; Семянків Михайло, Каролина.
В. 331. Стецкович Марія.
В. 379. Людчак Федір, Марія; Пукайло Іван, Скальчук Петро.
В. 381. Драч Федір.
В. 385. Вдовичин Юрій, Стефанія; Козак Петро.
В. 388. Бандерський Осип.
В. 395. Теодорвич Ірина.
В. 412. Гаргай Василь.*
В. 423. Кобис Андрій,* Садовська Валентина.
В. 427. Гаврилишин Омелян, Тепило Юрій.*
В. 441. Волох Мирон,* Савчук Михайло.*
В. 445. Глуханюк Федір.*
В. 456. Нагібаєр Андрій, Марія.
В. 457. Салдан Степан, Севцова Олександра.
В. 458. Дзява Микола.*
В. 460. Сорока Ірина.
В. 461. Пайташ Іван.*
В. 464. Владика Марія.
В. 465. Дмитрів Степан.*
В. 471. Мандзій Володимир,* Мудрик Степан, Катерина; Панишак Григорій, Євген,* Стефанія.
В. 473. Базило Іванна, Дидик Петро, Катерина; Маргулес Олена, Яремчук Лев.*
В. 476. Зазуляк Михайло Е.*
В. 483. Струж Євстахій.*
В. 493. Гриндий Микола, Марія; Петрач Василь, Стефанія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 25. Д-р Шандор Вінкентій.
В. 37. Атамнчук Анна, Потестіо Анна.
В. 55. о. Середович Василь.
В. 75. Дідула Андрій.*
В. 107. Миськів Дмитро.
В. 147. Стрибко Семен, Орина 2.
В. 159. Парротт Анастазія.
В. 162. Ремез Анастазія, Савкулич Марія.
В. 173. Майборода Григорій.
В. 192. Сидорець Григорій, Катерина; Шкварко Петро, Марія.
В. 204. Кудрик Йосип, Надія.
В. 219. Чорномаз Самійло.
В. 257. Кісь Микола.
В. 260. Керничний Дмитро, Катерина.
В. 266. Петришин Андрій, Марія; Шевчик Іван, Софія.
В. 277. Яцків Володимир, Марія.
В. 321. о. Шиманський Павло.
В. 352. Кивелюк Богдан, Мирослава.
В. 361. Індра Ольга, Покора Степан, Стефанія; Федорович Олександер, Лідія; Янковський Чеслав, Іванна.
В. 371. Височанський Василь,* Анна Г. 2; Ковальчук Андрій,* Іван,* Петро, Софія; Рудий Емануїл Т.,* Анна.
В. 379. Гуменюк Дмитро, Стефанія.
В. 420. о. Савка Дмитро.
В. 423. Боднар Василь,* Михайло, Марія, Пелагія.
В. 432. Заяць Микола, Кічоровський Роман, Юськів Марія.
В. 445. Байрак Михайло,* Джессі; Касюхнич Йосип,* Котовський Олекса,* Турко Григорій.*
В. 455. Стефанів Гнат, Наталія.
В. 486. Гречаник Софія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 24. Савчин Володимир.*
В. 38. Наміснак Федір.*
В. 43. Вабій Олена Т.
В. 74. Мундзякевич Антін.
В. 86. Гайдук Юрій.*
В. 130. Кудлик Анна К.
В. 204. Куцма Михайло.
В. 213. Стахів Марія.
В. 258. Вулька Іван.*
В. 280. Запоточна Анна.
В. 288. Барна Степан.*
В. 320. Михальчук Павло.
В. 327. Чопик Ксеня.
В. 341. Угриняк Марія.
В. 352. Коцопій Юрій.*
В. 361. Макарик Павлина Н.
В. 368. Вальчук Павло.
В. 379. Котів Федір, Емілія.
В. 400. Шотик Михайло.*
В. 435. Мотичка Олена.
В. 464. Спасів Пилип.
В. 472. Мицик Роман.
В. 473. Максимів Андрій.
В. 478. Озимок Микола.*
В. 483. Гарматюк Юстина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 100. Радоцинський Микола.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 25. Стет Марія.
В. 39. Герчак Михайло.*
В. 55. Врігт Йосипа С.
В. 83. Гриньків Микола,* Дубчак Михайло.*
В. 96. Древна Григорій.*
В. 103. Гатала Анна.
В. 125. Гринчишин Анна.
В. 147. Андрю Степан.
В. 182. Яськів Олекса.*
В. 191. Вазар Василь.*
В. 217. Іванів Василь.*
В. 251. Сич Іван,* Анна.
В. 259. Вабка-Гула Марія, Гула Йосип,* Тарандай Стефанія, Фоця Анна.
В. 275. Іванчук Євген.*
В. 316. Коломиєць Марія.
В. 336. Купчик Едвард.*
В. 361. Возняк Марія.
В. 373. Громоцький Петро.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 75. Присташ Йосип.*
В. 106. Прокопів Параска.
В. 130. Гаврилович Ольга.
В. 156. Цвик Олена.
В. 198. Палмер Марія.
В. 200. Горинська Ванда.
В. 201. Фіркал Анна.
В. 266. Ваніср Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 1. Яким Микола.
В. 38. Неронський Петро.
В. 61. Моран Глорія Е.
В. 94. Касій Анна.
В. 98. Цікот Іван.
В. 102. Ільків Іван.
В. 133. Добущак Василь.
В. 137. Горан Анна.
В. 146. Гаврилюк Тома, Горбусь Петро.
В. 161. Прокоп Олекса.
В. 204. Назар Семен.
В. 217. Максимович Олександра.
В. 221. Вассиян Юліян.
В. 255. Світний Василь.
В. 259. Костевич Іван.
В. 268. Орляк Михайло.
В. 299. Сушків Лев.
В. 304. Войнаровська Домікила.
В. 318. Сеник Олександра.
В. 339. Пищальник Юрій.
В. 341. Гафа Михайло.*
В. 375. Данківська Тетяна.
В. 387. Стасюк Оксана.
В. 441. Кузь Юрій.*
В. 481. Дупівка Василь,* Крупа Андрій.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком жовтня 1953 р. було в У. Н. Союзі повнолітних членів	49,426
В місяці жовтні 1953 р. принято нових	241
В місяці жовтні 1953 р. принято наново	102
В місяці жовтні 1953 р. принято з переступ. листами	77
В місяці жовтні 1953 р. принято з інших кляс обезпеч.	9
В місяці жовтні 1953 р. принято зі старого роду обезп.	—
Разом	49,855
В місяці жовтні 1953 суспендовано	111
В місяці жовтні 1953 відійшли з переступ. листами	68
В місяці жовтні 1953 відійшли до інших кляс обезпеч.	9
В місяці жовтні 1953 відійшли до нового роду обезп.	—
В місяці жовтні 1953 відійшли зо зворотом у готівці	26
В місяці жовтні 1953 відійшли на безплатне продовж.	1
В місяці жовтні 1953 відійшли з виплаченим обезпеч.	8
В місяці жовтні 1953 відійшли на виплачене обезпеч.	23
В місяці жовтні 1953 померли	27
Разом	273
З кінцем місяця жовтня 1953 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	49,582

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі 1 на $ 250	4
В клясі 1 на $ 500	61
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	134
В клясі 1 на $1500	5
В клясі 1 на $2000	1

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	426
В клясі 2-1000 на $1000	277
В клясі 2-1500 на $1500	5
В клясі 2-2000 на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	6,557
В клясі 3-1000 на $1000	4,970
В клясі 3-1500 на $1500	67
В клясі 3-2000 на $2000	56
В клясі 3-2500 на $2500	8
В клясі 3-3000 на $3000	6
В клясі 3-3500 на $3500	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	4,820
В клясі 4-1000 на $1000	2,467
В клясі 4-1500 на $1500	60
В клясі 4-2000 на $2000	45
В клясі 4-2500 на $2500	4
В клясі 4-3000 на $3000	9
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	134
В клясі 5- 500 на $ 500	2,990
В клясі 5- 750 на $ 750	424
В клясі 5-1000 на $1000	6,576
В клясі 5-1500 на $1500	164
В клясі 5-2000 на $2000	41

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 6- 250 на $ 250	2
В клясі 6- 500 на $ 500	5,023
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,459
В клясі 6-1500 на $1500	45
В клясі 6-2000 на $2000	23
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	57

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів.

В клясі 21- 500 на $ 500	2,068
В клясі 21-1000 на $1000	719
В клясі 21-1500 на $1500	15
В клясі 21-2000 на $2000	8
В клясі 21-2500 на $2500	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років.

В клясі 22- 500 на $ 500	2,210
В клясі 22-1000 на $1000	1,661
В клясі 22-1500 на $1500	21
В клясі 22-2000 на $2000	31
В клясі 22-2500 на $2500	6
В клясі 22-3000 на $3000	7
В клясі 22-3500 на $3500	1
В клясі 22-4000 на $4000	1
В клясі 22-4500 на $4500	1
В клясі 22-5000 на $5000	1

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя.

В клясі 23- 500 на $ 500	155
В клясі 23-1000 на $1000	63
В клясі 23-1500 на $1500	3
В клясі 23-2000 на $2000	9
В клясі 23-2500 на $2500	1
В клясі 23-3000 на $3000	2

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років.

В клясі 24- 500 на $ 500	2,095
В клясі 24-1000 на $1000	1,196
В клясі 24-1500 на $1500	15
В клясі 24-2000 на $2000	23
В клясі 24-2500 на $2500	5
В клясі 24-3000 на $3000	3
В клясі 24-3500 на $3500	4
В клясі 24-5000 на $5000	1

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя.

В клясі 25- 500 на $ 500	188
В клясі 25-1000 на $1000	107
В клясі 25-1500 на $1500	3
В клясі 25-2000 на $2000	8
В клясі 25-2500 на $2500	1
В клясі 25-3000 на $3000	1
В клясі 25-3500 на $3500	4
В клясі 25-5000 на $5000	2
Разом	49,582

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 5. Догерти Іванна К.
В. 7. Словік Василь І.
В. 10. Гильва Клявдія А.
В. 11. Сціленний Іван Д.
В. 25. Осадца Тетяна, Христина О.
В. 36. Вітковицька Святослава І.
В. 45. Радишевський Михайло, Степан.
В. 49. Величенко Степан.
В. 52. Барщ Іван, Роман, Франко.
В. 54. Вавжинецький Степан, Добчанський Юрій В., Ортон Євген В., Роберт Е.
В. 57. Вілинська Стефанія А., Вівчар Михайло мол., Петро И.
В. 59. Триюда Патриція П.
В. 62. Варровс Йосип Е.
В. 70. Кричковський Степан Ф.
В. 76. Фуярчик Іванна Р.
В. 81. Никифорчин Дебора Л.
В. 85. Гайдиш Василь.
В. 94. Кавецька Христина, Колісник Ярослав, Кончак Софія, Медвідь Гвендолина К.
В. 102. Сахно Віра Л., Ляриса С., Марта Е., Наталія О., Христина М.
В. 104. Тот Дженис М.
В. 105. Петрів Іван, Марія, Степан.
В. 115. Качмарська Софія.
В. 124. Гурняк Єфрем, Яким М.
В. 127. Новадлі Марія Є., Партика Софія К.
В. 142. Крінґолі Роксана С.
В. 155. Бадяк Анна К.
В. 161. Шостак Богдан И., Роман І.
В. 163. Хромяк Петро.
В. 175. Калинецька Марлена І.
В. 180. Волох Марія А.
В. 191. Бачинський Андрій П., Іван П.; Яцевич Андрій, Іван М.
В. 194. Прибильська Ірина, Ольга.
В. 199. Сивецька Стефанія И.
В. 203. Петричка Юрій М.
В. 206. Ренауд Каролина М.
В. 217. Павлів Марія А., Пристай Марія.
В. 219. Ландяк Юрій В., Пфіценмаєр Джіл.
В. 220. Латтяк Джойс А.
В. 221. Борович Степан М., Рипан Марія, Рішовський Віктор.
В. 236. Заборна Анна М.
В. 240. Варелка Зенон Ю., Думич Роман М., Якима Любомира Л., Ярослав В.
В. 241. Пригода Шарон А., Ренауд Аллен С.
В. 245. Пил Володимир, Марія.
В. 248. Кінка Дебора П.
В. 254. Квятковська Анна.
В. 266. Грицай Яким Ю., Кволик Орест Я., Судол Ґері Л., Леонард І.
В. 271. Орищак Володимир, Ольга Ст.
В. 274. Бартон Петро К.
В. 277. Ковальська Оксана.
В. 288. Вовк Христина У.
В. 291. Бойко Василь М., Зузанна Л., Пилип В.
В. 292. Мокрий Лонгин І.
В. 298. Дідик Рената В.
В. 305. Дачко Дмитро мол.
В. 313. Кость Яким А.
В. 323. Бриський Михайло, Юлія О.; Яремко Матвій Е., Патриція М.
В. 328. Шминдрик Михайло, Надія.
В. 336. Волянський Варрен Ст., Ладрик Ольга, Христина; Столяр Тарас.
В. 341. Мисак Іван П.
В. 348. Данилик Богдан, Шпитко Антін.
В. 350. Ерстенюк Христина І.
В. 364. Дейнека Зузанна О., Ковалисько Ігор, Михайленко Ярослав І.
В. 370. Марш Ралф П.
В. 375. Ганушевський Андрій В.
В. 383. Мартинюк Елейн М.
В. 388. Кандюк Роман В. П.
В. 393. Шемелинець Іван.
В. 412. Буряк Степан Ю.
В. 418. Домазар Христина Дз.
В. 423. Дашко Євген С., Заставна Елинора, Сушко Іван, Михайло.
В. 427. Вориско Донна М.
В. 439. Скрипник Іван М., Червінець Володимир В., Любов М.
В. 441. Гвоздецький Юрій Є.
В. 457. Вздель Роман, Горбай Донна Л., Олена О.; Солима Емілія, Солима Людмила.
В. 466. Костюк Давид.
В. 469. Урічук Євген І.
В. 471. Кісіль Володимир, Марія; Лісовський Лідія, Роман; Мартин Борис М., Роман В.; Романюк Григорій, Лідія Е.
В. 472. Мицик Роман І. Д., Христина Ю.; Петріна Андрій.
В. 474. Гривнак Любослав А., Дмитрів Роман, Мацюк Ярослав Р., Перейма Павло Я., Сенчак Василь.
В. 477. Окурілий Михайло.
В. 482. Куземко Данило Р.
В. 484. Врайбауер Марія, Малик Ричард, Худик Ірина, Ярмак Анна.
В. 494. Балабан Діяна, Мирон мол.
В. 497. Гамкало Дорина Ш. Л., Кошіль Юрій О., Ніньовська Анна, Форемський Володимир.
В. 488. Буклоц Черил І., Климко Віра, Христина; Курляк Маріянна, Пороговський Василь, Михайло; Рочняк Ірина Є., Солтис Лідія М., Марта Хр.; Станько Богданна, Ярослава; Татарнюк Мирослав, Орест Ст.; Хруник Емілія, Марія, Орест; Чайковський Ірина О., Роман В.
В. 499. Вербянська Марія А., Оксана Л.; Гошуляк Леся О., Ковальський Ірина О., Орест Ю.; Липська Олена, Пап Степан, Пука Нестор В., Сакалош Маріянна, Оксана.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 9. Вачинський Володимир, Леонард, Михайло, Розалія.
В. 55. Павлюк Валентина.
В. 83. Лужецький Анастазія Г., Франко И.
В. 90. Личко Василь, Дорота, Єлисавета, Микола.
В. 183. Прокіпчук Ричард Д.
В. 189. Шандрук Володимир, Петро.
В. 203. Оприско Орест І.
В. 204. Беланський Михайло І., Куцма Іван 2, Михайло.
В. 221. Куліш Богдан, Софія; Чучман Ірина.
В. 230. Стахура Роберт М.
В. 370. Міценко Інґеборґа.
В. 423. Доскоч Ярослав, Крайник Ірина, Мирон, Юрій; Мицьо Віра, Люба, Ярослав; Одарченко Віктор, Володимир; Попович Іван, Ірина; Рижиковський Анна 2, Михайло, Наталія, Олена, Ольга, Тома.
В. 430. Луковський Мирослав, Сарахман Ірина, Орест, Христина.
В. 455. Стефанів Віра.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 105. Кивелюк Дарія, Роман.
В. 115. Жабинська Анна М.
В. 116. Стрибко Ляриса, Олександер.
В. 127. Петришин Михайло, Петро.
В. 182. Смородський Мирослав.
В. 226. Шиленко Люба.
В. 240. Стригун Ігор, Оксана.
В. 257. Стефанів Віра.
В. 248. Біловус Іван М.
В. 379. Боднар Анна, Ірина, Ольга, Степан; Ярош Анна.
В. 437. Бойко Ярослав, Гайдучок Роман.
В. 472. Мішкевич Роман.
В. 490. Височанський Василь І. 2, Іванна А. 2; Чорномаз Дарія Є., Денис С.
В. 497. Грох Роман.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 163. Прогар Марлена Л., Меланія 3.
В. 230. Вульван Урсула.
В. 270. Гладкий Роман.
В. 316. Евансон Василь І.
В. 345. Прокопюк Микола, Степан.
В. 364. Волощук Ірина.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Сопп Людовик.
В. 7. Конґради Богдан П.
В. 14. Венке Дарія, Ральф; Марущак Володимир.
В. 33. Постелюк Дарія, Марія, Тетяна.
В. 71. Ферґусон Брус Д., Віолет І., Каролина І., Катерина М., Роналд Я., Юдита А.
В. 81. Костів Надія, Ольга.
В. 85. Бруґґер Михайло, Яким.
В. 90. Криницький Микола.
В. 106. Січкович Мирон, Марія.
В. 140. Ткачук Катерина.
В. 149. Смеречинська Анна.
В. 170. Кіцей Каролина А.
В. 174. Ковалик Патриція І.
В. 183. Шустер Юлія А.
В. 203. Сульжинський Юрій.
В. 252. Кулінченко Віра.
В. 259. Савіліян Надія.
В. 271. Підгородецький-Макогон Зенон, Стефанія.
В. 280. Трейц Фридрих П.
В. 292. Христан Еріка, Йосип, Ярослав.
В. 320. Михальчук Джеррі П.
В. 348. Гайдук Альберт Р., Мирослав, Теодора; Симянків Лілея Хр.
В. 357. Яблонський Йосип.
В. 361. Диба Надія М.
В. 376. Ковалькевич Олена, Чаплинська Антонина.
В. 379. Людчак Ірина.
В. 385. Вдовичин Іван І., Лавсон Василь А., Гералдина Л., Іванна К., Тодд Ст., Тома Д., Яковлина А.; Мандибур Богдан.
В. 393. Сандерс Кетлін М.
В. 397. Савицький Дарія, Євген.
В. 404. Клим Андрій.
В. 423. Садовський Антонина, Володислав; Серболин Світляна.
В. 445. Дик Лідія А.
В. 469. Дудар Олена М.
В. 471. Мудрик Володимир, Роман; Панишак Іван, Ольга.
В. 473. Бродович Галина, Мирослава, Ореста.
В. 493. Гриндий Ольга, Петрач Роман, Христина.
В. 495. Лисаковський Володимир.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 54. Пастернак Василь П., Михайло І.
В. 147. Стрибко Ляриса, Олександер.
В. 192. Сидоровець Галина, Шкварко Ангелина, Михайло.
В. 219. Чорномаз Дарія Є., Денис Ст.
В. 221. Ярош Анна.
В. 229. Савкулич Євген М., Петро В.
В. 260. Керничний Ігор, Мирон.
В. 266. Петришин Михайло, Петро; Шевчик Роман 2, Ярослав М.
В. 352. Кивелюк Дарія, Роман.
В. 361. Покора Богдан.
В. 371. Височанський Василь І. 2, Іванна А. 2.
В. 423. Боднар Анна, Ірина, Ольга, Степан; Онушканич Катерина, Лідія, Марія.
В. 445. Грох Роман.
В. 455. Стефанів Віра.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У.Н.С.:

В. 8. Шевців Олександра.
В. 29. Ковалевич Доналд.
В. 39. Гусак Марія.
В. 70. Чайка Анна.
В. 233. Вутрей Глорія.
В. 240. Шумай Роберт П., Тома.
В. 409. Гришко Евелин.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 164. Надь Іванна І.
В. 191. Вазар Євген.
В. 204. Куцма Михайло мол., Кучма Йосип, Яким.
В. 456. Вожик Маруся.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 320. Михальчук Юрій Р.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 85. Паращук Іван.
В. 96. Василик Юлія, Сірий Василь, Марія.
В. 125. Костирка Наталія М.
В. 143. Ландяк Іммет Є., Ріло Ольга 5.
В. 204. Кузів Іван 5.
В. 221. Васильовська Ярослава Р. 2, Костирка Данило В. 2.
В. 252. Роґан Вірджінія.
В. 427. Поворозник Ілля, Меланія, Ольга.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 313. Пліско Богдан 2.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком жовтня 1953 р. було в У.Н.С. дітей членів	19,986
В місяці жовтні 1953 р. принято нових	191
В місяці жовтні 1953 р. принято наново	51
В місяці жовтні 1953 р. принято з переступ. листами	28
В місяці жовтні 1953 р. принято з інших кляс обезпеч.	8
Разом	20,264
В місяці жовтні 1953 суспендовано	73
В місяці жовтні 1953 відійшли з переступ. листами	35
В місяці жовтні 1953 відійшли до старших чл. УНС	8
В місяці жовтні 1953 відійшли до інших кляс обезпеч.	8
В місяці жовтні 1953 відійшли зі зворотом у готівці	6
В місяці жовтні 1953 відійшли з виплаченим обезпеч.	24
В місяці жовтні 1953 відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці жовтні 1953 відійшли на безплатне продовж.	1
В місяці жовтні 1953 померли	2
Разом	157
З кінцем місяця жовтня 1953 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	20,107

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

В клясі 1-ій на $ 500	3,150
В клясі 2-ій на $ 400	736
В клясі 3-ій на $ 100	2,041
В клясі 4P на $ 250	188
В клясі 4P на $ 500	3,938
В клясі 4P на $1000	1,728
В клясі 5E на $ 250	303
В клясі 5E на $ 500	4,686
В клясі 5E на $1000	1,670
В клясі 6C на $ 500	1,061
В клясі 6C на $1000	606
Разом	20,107
З кінцем місяця жовтня 1953 р. в У. Н. Союзі було всіх забезпечених	69,689

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за жовтень 1953 року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж жовтня 1953 року взяли переступні листи і ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК:
ДМИТРО ГАЛИЧИН
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ЗАСТУПНИК ГОЛ. ПРЕДС.:
ОСИП ЛИСОГІР
3275 — 46th St., Astoria, L. I., N. Y.

ЗАСТУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДС.:
ГЕНОВЕФА З.-ЖЕРЕВНЯК
645 Reed Avenue, Akron 1, Ohio

ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР:
ГРИГОРІЙ ГЕРМАН
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНИЙ КАСІЄР:
РОМАН СЛОБОДЯН
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

ДМИТРО КАПТУЛА
33 S. Hancock St., McAdoo, Pa.
СТЕПАН КУРОПАСЬ
3301 N. Newland St., Chicago 34, Ill.
ВОЛОДИМИР ГІРНЯК
1 Craik Ave., Kingsway, Toronto 18, Ont., Canada.
ВОЛОДИМИР КОССАР
150 Eugene St., Norwood, Man., Canada
Д-р АМВРОСІЙ Т. КІВЗЕЙ
4651 Braden Ave., Detroit 10, Mich.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ДМИТРО ШМАГАЛА
4037 Riveredge Rd., Cleveland 11, O.
ІВАН РОМАНИШИН
15 — 38th St., Irvington, N. J.
Д-р ІВАН ВАСИЛЕНКО
567 Bathurst St., Toronto, Ont., Canada
ІВАН КОКОЛЬСЬКИЙ
23 Fairlawn Ave., P. O. Box 467 Woonsocket, R. I.
ПЕТРО КУЧМА
95 East 7th St., New York 3, N. Y.
ВОЛОДИМИР ДІДИК
6711 Rutland Ave., Detroit, Mich.
МИКОЛА ДАВИСКИВА
41 Rosewood St., Mattapan, Mass.
ТАРАС ШПІКУЛА
5466 W. Haddon Ave., Chicago, Ill.
ОЛЕНА ШТОГРИН
4753 N. Hutchinson St., Phila 41, Pa.
АННА ВАСИЛЬОВСЬКА
636 N. St. Louis Ave., Chicago, Ill.
ВАСИЛЬ ГУСАР
291 Hudson Ave., Rochester 5, N. Y.

Головна канцелярія У. Н. Союзу знаходиться у власнім домі під ч.:
81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Поштова адреса У. Н. Союзу:
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 4-1016.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСІЄРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1953 Р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	229.61
2	224.82
3	120.67
4	36.25
5	598.80
6	40.79
7	232.50
8	447.74
9	180.42
10	101.75
11	196.31
12*	178.30
13	479.48
14*	391.70
15	131.09
16	105.30
17	119.61
18	67.56
19	12.53
20	373.84
21	281.54
22	95.10
23	79.87
24	121.20
25	331.26
26	31.43
27	323.07
28	130.79
29	236.89
30	92.12
31	113.50
32	27.96
33	124.19
34	23.40
36	241.84
37	436.55
38	542.92
39	849.40
40	84.27
41	34.31
42	403.62
43	57.01
44	113.83
45	573.39
46	142.39
47	113.03
48	59.55
49	201.59
50	122.83
51	61.81
52	153.23
53	169.86
54	209.05
55	134.20
56	190.38
57	466.33
59	656.54
60	59.99
61*	94.47
62	56.96
63	429.67
64	249.91
65	192.66
66	97.43
67	204.91
68	53.57
69	266.74
70	373.42
71	112.29
72	60.67
73	104.86
74	73.88
75	251.53
76	532.07
77	52.97
78	122.39
79	19.95
80	71.64
81	180.56
83	417.35
84	76.41
85	217.61
86	143.56
87	149.41
89	54.18
90	200.62
91	388.29
92	46.24
93	133.31
94*	1,597.30
95	44.65
96	450.67
97	145.54
98	117.37
99	205.49
100	213.16
101	33.34
102	1,142.88
103	145.85
104	197.42
105	355.99
106	1,106.94
107	165.84
108	100.88
109	152.27
110*	11.45
111	53.45
112	371.28
113	118.74
114	156.93
115	176.89
116	179.23
117	198.31
118	156.01
119	106.86
120	376.04
121	262.21
122	107.52
123	207.55
124	141.26
125	431.81
126	103.03
127	1,244.27
128	117.44
129	26.79
130	736.43
132	134.09
133	262.64
134	110.34
135	37.52
137	279.76
138	111.44
139	125.18
140	125.43
141	150.59
142	383.84
143	441.94
144	109.21
145	102.73
146	418.59
147	769.80
148	55.28
149	126.62
150	293.10
151*	263.48
152*	308.77
155	788.86
156	284.01
157	17.70
158	266.97
159	79.71
160	115.04
161	558.83
162	26.41
163	408.50
164	242.19
165	96.05
167	116.88
168	283.88
169	32.76
170	507.18
171	93.65
172	90.48
173	199.15
174	19.87
175	396.02
176	269.14
177	234.00
179	229.96
180	215.98
181	109.54
182	259.13

Відділ	Заплатив
183*	370.11
184	151.54
185	61.39
186	95.42
187	94.70
188	37.19
189	524.92
190	43.09
191	286.47
192	306.76
193	47.36
194*	730.79
195	29.43
196	58.51
197	26.19
198	18.54
199	52.39
200	371.58
201	40.81
202	36.87
204	1,992.91
205	21.89
206	823.61
207	53.81
208	33.86
209	40.81
210	127.17
211	252.11
212	70.11
213	454.34
215	120.36
216	14.08
217	891.50
218	274.74
219	708.86
220	430.52
221	2,927.60
222	58.43
223	386.83
224	49.52
225	14.74
226	209.42
227	46.26
228	64.52
229	125.39
230	681.92
231	14.70
232	77.82
233	184.52
234	209.03
235	170.54
236	222.50
237	201.15
238	669.93
239	433.49
240	485.03
242	204.17
243	94.46
244	28.07
245	302.89
246	141.86
247	294.32
248	99.38
249	34.95
250	11.69
251*	367.03
252	310.34
253	238.01
254	457.98
255	47.19
256	131.15
257*	186.54
258	26.09
259	238.00
260	28.92
261	77.88
262	139.62
263	45.84
264	124.14
265	187.63
266	681.04
267	153.01
268	110.50
269	22.84
270	309.52
271	181.97
272*	169.42
273	17.91
274	238.64
275	82.05
276	479.74
277	1,069.69
278	25.73
279	35.14
280	245.81
281	247.93
282	34.73
283	261.27
284	246.84
285	24.58
286	103.90
287	257.40
288	275.17
289	147.70
290	159.57
291	267.85
292	1,284.66
293	335.53
294	30.75
295	394.85
296	275.09
297	23.35
298	159.48
299	115.51
300	141.53
301	198.79
302	61.19
303*	152.44
304	449.91
305	210.58
306	78.36
307	79.10
308	175.19
309	65.31
310	158.66
311	13.69
312	120.91
313	14.70
314	14.26
315	30.98
316	531.05
317*	140.65
318	128.42
319*	128.33
320	377.68
321	154.63
322	80.35
323	108.65
324	342.67
325	947.32
326	135.08
329	45.26
330	223.23
331	126.69
332	47.19
333	126.97
334	434.06
335	63.53
336	607.09
337	123.36
338	270.77
339	193.70
340	14.81
341*	661.69
342	289.10
343	159.92
344	99.67
345*	149.99
347	247.55
348	282.69
349	95.17
350	239.94
351	61.36
352	195.24
353	111.53
355	148.23
356	137.57
357	107.64
358*	78.78
359*	58.69
361	3,139.28
363	185.50

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
364	718.82	427	464.43
365	47.22	428	96.80
366	17.81	429	36.20
367	1,006.07	430	795.70
368*	76.92	431	47.25
369	280.31	432*	2,316.06
370	544.87	434	13.67
371	594.22	435	121.04
372	133.17	437	331.89
373	189.55	438	74.58
374	184.37	439*	190.64
375	393.32	441	305.95
376	43.38	442*	48.90
377	27.22	443	2.26
378	24.97	445	526.13
379	2,178.62	446	89.70
380	114.52	448	108.11
381	30.34	449*	3.66
382	25.43	450	6.40
383	329.35	451*	159.78
384	78.14	452	115.77
385	542.09	453	57.21
386	189.73	454	63.88
387	189.27	455	127.64
388	414.39	456*	305.37
389*	43.49	457	361.06
391	123.42	458	266.68
392	11.71	459	125.69
393	83.08	460	70.61
394	92.06	461*	260.74
395*	90.94	462	70.67
396	66.32	464	292.07
397	339.30	465*	279.06
398	132.39	466	128.52
399	42.64	467	29.56
400	71.03	468*	164.06
401	33.98	469*	191.71
402*	89.27	471	149.85
403	164.26	472*	299.49
404	41.40	473*	973.43
405	68.80	474	66.20
406	215.75	475	59.71
407	43.88	476	212.04
408	25.00	477	157.62
409	61.76	478	82.35
410	14.74	479	29.56
411	27.20	480	41.83
412	153.07	481	164.33
413	85.77	482	77.20
414	534.66	483	90.62
415	40.94	484	386.37
416	6.64	485	45.10
418	75.47	486	16.52
419	54.99	487	188.28
420*	261.84	488	33.17
421	69.31	489*	58.89
422	45.15	490	3.11
423*	1,053.14	491	39.90
		492	30.99
424	10.78	493	30.43
426	62.08	495	122.55

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. ____ $107,531.55

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.50	216	3.69
3	2.42	221	1.88
28	4.21	226	.83
30	5.11	230	2.22
33	4.64	234	13.67
37	10.35	237	2.88
39	23.31	243	2.53
65	12.79	245	1.06
70	5.07	274	1.49
83	2.86	275	12.35
90	4.40	278	1.15
101	3.04	286	23.14
106	3.40	305	3.91
108	3.78	316	1.41
112	4.11	321	3.93
117	4.86	335	3.70
125	2.66	336	8.73
127	3.37	342	4.07
139	2.55	358	1.62
143	6.50	361	2.68
147	24.11	367	3.71
151*	7.06	370	5.41
170	5.34	384	15.13
185	5.66	388	5.28
206	2.65	426	1.38
209	2.82	482	1.53

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. ____ $ 290.95

Разом з місячних вкладок від членів	$107,822.50
Відсотки від бондів	36,618.74
Відсотки від морґеджів	2,554.44
Відсотки від чл. позичок	702.84
Чинш від реальностей	3,582.00
Приходи друкарні і книгарні	15,384.66
Заробок на бондах	7,031.25
Вкладки від членів на „Союзівку"	180.40
Продаж книжок в англійській мові	407.25
З переносу виплаченої нагороди відділовим секретарям з мол. деп. до адм. фонду старших чл.	4,728.62
З переносу федерального податку за помічні сили	331.60
З переносу стейтового податку за помічні сили	29.03
Уневажнений грошевий зворот	315.37
З переносу резерви за переписаних членів з мол. деп. до старших членів	192.00
З переносу інших фондів за членів з молод. деп. до старших членів	10.95
Сплати морґеджів	6,148.85
Сплати бондів	200,714.28
Сплати чл. позичок	2,905.79
Разом	$389,960.57

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.

Відділ:

44 о. Кушнір Лев	$ 500.00
61 Моран Слава Е.	500.00
63 Бал Анна	1,000.00
69 Ровінська Анна	500.00
72 Панас Анна	500.00
94 Седляр Ксеня	500.00
98 Цікот Іван	1,000.00
102 Кобилянський Василь	1,000.00
105 Савчинський Семен	1,000.00
120 Деленко Ева	1,000.00
133 Добущак Василь	1,000.00
137 Горан Анна	500.00
150 Соколовський Мих.	500.00
158 Феціца Хрестина	1,000.00
161 Прокоп Олекса	1,000.00
184 Андрушків Емілія	250.00
204 Назар Самуїл	500.00
217 Стахів Антін	500.00
217 Максимович Александра	500.00
221 Вассиян Юліян	500.00
252 Лоханський Йосиф	500.00
276 Глиста Гелина	1,000.00
277 Курко Катерина	500.00
291 Коваль Пері	500.00
304 Войнаровська Доміцеля	500.00
318 Сеник Олександра	1,000.00
341 Гапа Михайло	500.00
361 Кій Марія	1,000.00
369 Вересюк Маланка	500.00
375 Даньківська Тетяна	500.00
402 Пастушенко Юлія	500.00
421 Прокопик Йосиф	500.00
466 Костюк Іван	500.00
481 Дупівка Василь	1,000.00
481 Крупа Андрій	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням у готівці (ендавмент)	7,500.00
Грошеві звороти	2,384.06
Виплати на реальностях: податок, вода, паливо і т.п.	1,353.29
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	283.34

Виплати з фонду народного:

Праці над виданням Енциклопедії	200.00
Комунальний Фонд	100.00

Виплати запомог з фонду запомогового:

Відділ

5 Гонська Стефанія	25.00
7 Демко Павло	35.00
8 Мурин Григорій	50.00
10 Хома Мілько	35.00
10 Варян Василь	35.00
11 Цапар Іван	25.00
20 Пері Катерина	25.00
29 Москалюк Теодор	35.00
32 Валер Микола	35.00
37 Восянчук Христина	35.00
39 Феців Іван	35.00
39 Підцерковний Омелян	100.00
42 Припхан Михайло	40.00
43 Ладин Анна	25.00
45 Хома Анна	25.00
50 Каршень Володимир	40.00
50 Долик Юстина	25.00
50 Зазуля Онуфрей	35.00
50 Кроска Матрона	25.00
50 Зазуля Ева	25.00
51 Присташ Елисавета	25.00
56 Кітляр Петро	35.00
59 Мушак Василь	28.00
65 Зозуля Марія	25.00
69 Касик Василь	35.00
69 Комарницький Мих.	35.00
70 Камінський Василь	35.00
78 Маціловський Стан.	35.00
90 Пухир Марія	25.00
94 Персович М. Павло	35.00
94 Заяць Павлина	25.00
106 Бурачинська Ірина	25.00
109 Щука Микола	25.00
114 Соколенко Петро	35.00
117 Кожух Василь	40.00
123 Панас Катерина	25.00
125 Ярема Тереса	25.00
128 Чопик Іван	40.00
130 Бригідир Стефан	40.00
137 Савчук Василь	35.00
155 Чумер Михайло	50.00
155 Сегін Михайло	35.00
164 Гелетій Василь	35.00
164 Іванина Іван	20.00
164 Каланич Нелі	25.00
170 Микитка Теодор	100.00
173 Мацей Іван	35.00
176 Бабяк Петро	50.00
177 Настасовський Іван	25.00
192 Німа Агафія	25.00
192 Сичик Микола	35.00
192 Верещак Юстина	25.00
201 Конський Григорій	35.00
204 Фаліоса Фрозина	25.00
204 Кожух Іван	35.00
206 Кінаш Антоніна	25.00
206 Корнелюк Марія	25.00
218 Ткачишин Юстина	25.00
219 Коритко Василь	35.00
227 Іванців Юлія	25.00
230 Павловська Павлина	50.00
238 Попович Гелина	30.00
240 Гошуляк Анна	25.00
240 Зварич Михайло	25.00
241 Пророчок Михайло	35.00
251 Данилюк Микола	35.00
251 Диркач Йосиф	35.00
251 Дзівік Михайло	35.00
251 Форналь Іван	35.00
252 Батюк Микола	35.00
254 Гаврилич Михайло	50.00
259 Трусяк Андрій	25.00
268 Шанайда Петро	40.00
274 Лопушанський Іван	25.00
280 Рубльовська Анастазія	25.00
280 Вендель Андрій	40.00
296 Мизюк Михайло	35.00
296 Собків Василь	25.00
309 Варян Александер	35.00
325 Вілаш Микола	15.00
325 Яшин Джені	25.00
325 Лис Стефан	40.00
325 Гульоватий Михайло	40.00
333 Карабанич Анна	25.00
333 Старцун Юстина	25.00
352 Головчак Теодор	35.00
352 Ковальчук Анна	25.00
352 Розлуцька Юлія	25.00
361 Петров Станислав	35.00
361 Варан Данило	25.00
361 Розбитський Микола	100.00
365 Руднянин Анастазія	25.00
367 Дик Марія	25.00
371 Герусь Ярослав	25.00
379 Микитин Ольга	25.00
382 Гарбист Марія	25.00
382 Курчак Анна	25.00
386 Попов Олекса	40.00
388 Сич Володимир	25.00
388 Урбан Теофіль	35.00
421 Батюк Василь	35.00
421 Батюк Марія	25.00
448 Бекеч Параскевія	25.00

Виплати з фонду Захисту-Сиротинця:

Виплати на реальностях	360.88

Виплати з фонду адміністраційного:

Нагорода відділовим секретарям за третій квартал 1953	22,510.69
Виплати друкарні і книгарні	16,212.94
„Свобода" за орган	5,400.00
Платня помічних сил	3,311.96
Кошти стейтової контролі майна У. Н. Союзу	2,910.66
Платня Головного уряду	1,250.01
Кошти подорожі і репрезентації	805.08
Кошти подорожі організаторів	694.54
За опікунчу обслугу над бондами, податок і інші кошти	689.70
Чинш за офіси у власнім домі	625.00
Винайм машин для зладження виказів (IBM)	613.84
Федеральний податок за помічні сили	579.23
Нагорода організаторам за нових членів	531.25
„Свобода" за праці і друки	479.23
Канцелярійні прибори, друки і т.п.	399.65
Вкладки до доброчинних організацій	396.25
Лікарі за нових членів	305.00
Стейтовий податок за помічні сили	251.61
Видатки канц. на пошту, експрес і т.п.	168.76
Друки для зладження виказів	107.59
Телефон	80.70
Оголошення	73.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	41.25
Нагороди за нових членів	36.00
Спортова акція	35.00
Вода	6.75

Інвестиції готівки:

Інвестовано в морґеджах	15,000.00
Інвестовано в бондах	76,504.28
Позички членам	2,624.21
Інвестовано в реальностях	752.06
Разом	$192,745.81

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем вересня 1953 осталася	$292,106.27
Прихід за жовтень	389,960.57
Разом	$682,066.84
Розхід за жовтень	192,745.81
Готівка з кінцем жовтня 1953 остається	$489,321.03

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 489,321.03
Морґеджі	584,760.55
Бонди	11,397,076.54
Позички членам	314,446.00
Реальности	372,921.49
Друкарня	10,543.79
Разом	$13,169,069.40

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезп.	$12,401,271.78
Адміністрац. фонд	161,985.68
Конвенційний фонд	81,216.21
Запомоговий фонд	209,765.03
Народний фонд	14,331.60
Посмертний фонд старого роду обезп.	68,846.33
Резервовий фонд	17,836.05
Сирітський фонд	98,648.74
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	111,249.43
Фонд Захисту-Сирот.	3,918.55
Разом	$13,169,069.40

Р. Слобдян, гол. касир.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	14.35	130	117.08
2	28.42	132	30.16
3	27.13	133	13.39
5	47.71	134	15.70
7	58.71	135	19.99
8	99.69	137	28.00
9	20.74	138	15.00
10	88.48	139	15.92
11	69.27	140	37.53
12*	38.40	141*	54.81
13	263.45	142	67.78
14*	134.13	143	18.50
16	15.34	144	22.25
17	10.81	145	15.64
18	5.53	146	69.68
19	4.79	147	81.24
20	140.25	148	2.48
21	59.29	149	10.97
22	1.35	150	143.03
23	107.80	151*	122.65
24	4.47	152*	32.21
25	45.06	155	203.57
26	1.35	156	126.95
27	46.02	157	.45
28	10.60	158	29.76
29	37.38	159	23.43
30	11.96	160	9.38
32	.25	161	69.33
33	134.07	163	212.77
34	3.71	164	160.70
36	41.76	165	4.78
37	72.31	167	69.04
38	172.38	168	56.77
39	205.54	170	403.05
40	10.69	171	142.58
41	.45	172	3.82
42	109.97	173	37.33
44	22.06	174	.45
45	168.04	175	58.43
46	31.96	176	47.75
47	28.45	177	108.49
48	17.35	179	23.74
49	153.56	180	149.48
50	10.49	181	5.41
51	22.21	182	25.98
52	58.42	283*	105.41
53	67.18	284	69.68
54	119.19	185	9.08
55	57.86	186	7.29
56	56.92	187	10.00
57	49.85	188	2.25
59	147.81	189	118.05
60	10.02	190	7,04
61*	51.40	191	65.08
62	8.42	192	100.72
63	150.71	193	.25
64	19.85	194*	252.86
65	42.79	196	11.22
66	14.62	198	.25
67	4.93	199	5.29
68	7.71	200	130.73
69	20.19	201	1.45
70	57.88	202	9.66
71	32.47	204	471.78
72	1.19	205	.45
73	21.23	206	197.11
74	24.74	207	4.50
75	118.04	208	15.22
76	67.53	210	1.04
77	4.90	211	49.09
78	8.28	212	29.43
79	82.63	213	63.46
80	3.26	215	63.74
81	18.32	216	1.21
83	70.04	217	229.04
84	21.84	218	28.10
85	35.58	219	185.16
86	3.85	220	108.34
87	7.80	221	1,068.09
89	.93	222	5.71
90	8.75	223	50.95
91	41.54	224	12.10
92	5.49	225	.90
93	40.18	226	9.50
94*	657.04	227	2.71
95	.45	228	.68
96	155.27	229	8.84
97	51.54	230	185.75
98	12.55	232	11.64
99	47.87	233	54.61
100	15.55	234	93.63
102	308.31	235	9.78
103	125.99	236	55.82
104	70.98	237	60.70
105	82.71	238	355.59
106	294.25	239	39.13
107	64.65	240	155.48
108	18.08	242	48.04
109	30.60	243	15.56
110*	33.44	244	3.48
111	1.58	245	63.13
112	69.71	246	3.72
114	44.58	247	68.06
115	13.84	248	32.70
116	53.60	250	1.35
117	11.63	251*	54.67
118	42.88	252	124.28
119	29.06	253	4.73
120	30.63	254	467.10
121	27.00	255	5.33
122	13.52	256	43.57
123	15.22	257*	38.30
124	6.27	258	.90
125	270.79	259	133.03
126	6.66	260	15.66
127	231.14	261	4.62
128	52.00		

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
262	19.85	373	96.33
263	33.36	374	50.91
264	16.98	375	88.95
265	48.00	376	6.70
266	261.05	377	4.15
267	15.24	378	6.74
268	37.09	379	606.15
269	2.02	380	71.60
270	13.47	383	71.35
271	55.88	384	8.87
273	3.40	385	30.29
274	98.20	386	19.14
275	37.07	387	9.86
276	50.38	388	264.46
277	297.74	389*	5.18
279	2.35	391	6.88
280	45.49	393	12.33
281	98.99	394	34.58
282	7.11	395*	12.64
283	29.75	396	1.78
284	6.61	397	123.57
286	6.56	398	.85
287	45.52	400	4.88
288	19.22	401	3.21
289	51.41	402*	74.34
290	110.77	403	2.14
291	64.01	404	.43
292	292.55	405	2.22
293	68.40	406	49.11
295	31.54	407	.70
296	115.72	408	3.22
297	1.54	409	1.35
298	8.49	410	.45
299	7.17	412	34.62
300	18.18	413	62.87
301	63.37	414	286.62
303*	5.39	415	2.25
304	110.02	418	47.09
305	20.89	419	70.87
306	16.31	420*	182.49
307	57.65	421	18.71
308	16.29	422	28.17
309	4.96	423*	381.75
310	13.58	426	12.07
311	1.35	427	209.23
312	21.97	428	44.09
313	5.56	429	1.35
314	13.25	430	250.86
316	355.74	431	7.64
317*	36.71	432*	804.22
318	31.36	435	4.02
319*	11.11	437	113.59
320	102.19	438	31.19
321	52.17	439*	188.11
322	14.68	441	218.85
323	4.19	442*	13.73
324	75.96	443	13.96
325	264.04	445	193.90
326	11.20	446	40.21
327	94.36	448	6.17
329	4.04	449*	1.76
330	108.47	450	1.35
331	42.80	451*	73.89
332	2.25	452	48.44
333	8.60	454	14.07
334	99.94	455	32.45
335	26.21	456*	185.55
336	163.23	457	48.21
337	49.87	458	184.13
338	14.21	459	10.49
339	20.18	460	10.60
341*	161.31	461*	293.79
342	42.50	462	4.55
343	51.05	464	217.97
344	9.05	465*	110.89
345*	64.97	466	110.91
346*	2.03	467	.68
347	63.65	468*	43.85
348	160.94	469*	102.88
349	13.10	471	195.68
350	59.13	472*	90.23
351	10.29	473*	336.18
352	27.63	474	154.10
353	35.07	475	43.54
355	64.94	476	30.39
356	95.46	477	14.16
357	7.84	478	85.00
358*	63.13	479	7.72
359*	76.08	481	46.72
361	1,230.58	482	5.71
363	26.48	483	32.57
364	168.41	484	198.29
365	3.55	485	11.31
366	.90	486	.45
367	381.79	487	64.81
368*	24.40	489*	5.00
369	31.48	490	66.29
370	116.94	491	14.86
371	56.24	492	1.88
372	110.81	493	7.75
		495	20.88

З місячних вкладок за членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$30,621.66
Відсотки від бондів	6,817.01
Відсотки від морґеджів	469.40
Заробок на бондах	1,000.00
З переносу федерального податку за помічні сили	254.53
З переносу стейтового податку за помічні сили	7.56
Сплати морґеджів	1,055.09
Сплати бондів	25,000.00
Спати чл. позичок	5.00
Разом	$65,230.25

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:

313 Плісно Богдан Т-1	$ 500.00
313 Плісно Богдан Т-4	500.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	300.00
Грошеві звороти	929.44
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	192.00
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	67.97

Виплати з адміністраційного фонду:

Нагорода відділовим секретарям за третій квартал 1953 р.	5,678.17
Платня помічних сил	1,794.36
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Федеральний податок за помічні сили	207.75
Стейтовий податок за помічні сили	71.68
Видатки на пошту	25.00
Перенос інших фондів за членів мол. деп. до старших членів	10.95
Лікарі за нових членів	9.00

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	25,531.25
Позички членам	560.00
Разом	$36,977.57

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем вересня 1953 осталася	$ 45,611.25
Прихід за жовтень	65,230.25
Разом	$110,841.50
Розхід за жовтень	36 977.57
Готівка з кінцем жовтня 1953 остається	$ 73,863.93

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 73,863.93
Морґеджі	55,452.16
Бонди	1,855,803.40
Позички членам	4,837.97
Разом	$1,989,957.46

Стан довжний:

Посмертний фонд	$1,937,808.26
Адміністрац. фонд	52,149.20
Разом	$1,989,957.46

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем 31. жовтня 1953 р.	$13,169,069.40
Майно молодечого департаменту	1,989,957.46
Разом	$15,159,026.86

Р. Слободян, гол. касир.

35 РОКІВ ПРАЦІ ДЛЯ НАРОДУ

Ювілей 161-го Відділу У. Н. Союзу в Ембрідж, Па.

З нагоди 35-тої річниці заснования Бр. св. Василія Великого, від. 161 УНСоюзу в Ембридж, Па., хочемо познайомити ширший загал членів УНСоюзу про його заснування і жертвенність.

Бр. св. Василія Великого засновано при кінці 1918 р. з 13 членів,заложив його Антін Підуфалий. В склад першого уряду ввійшли такі: Іван Касич, голова; Антін Підуфалий, секретар; Ігнатій Бірців, касієр. Треба згадати, що основник відділу був його секретарем 22 роки і три рази делеґатом на Головну Конвенцію УНСоюзу. Він є дальше діяльним у Відділі, як теж і в громаді.

З перших членів у Відділі є трьох. Коли взяти під увагу 1918 рік, який був історичним роком, бо роком Визвольних Змагань українського народу та створення Української Держави, то не легко було закладати організації, і вписувати членів до них, бо тоді мало було таких, які думали лишитись на сталий побут в Америці. Їхнім хотінням - бажанням було вертатись в рідні сторони, під рідну стріху, до Вільної України.

Крім того, в нашім місточку вже були два відділи У. Н. Союзу, а це 276 і 47, як теж були відділи інших українських організацій. Одначе, тоді ще молодому і рухливому А. Підуфалому, вдалось віднайти ще таких, які не були членами українських організацій і з ними заложив він новий Відділ УНСоюзу.

Тут треба згадати, що давніша українська імiграція ставала в ряди українських організацій з патріотизму і була горда, що є членами рідних товариств, маючи безмежну і щиру любов до всього, що українське.

Впродовж 35-літнього існування і праці, наш Відділ переживав і труднощі. В часі безробіття - депресії з відділової каси платилось місячні вкладки до УНСоюзу за таких членів, які за себе не могли платити.

Багато років наш Відділ був у комірнім, але коли число членів зростало, переважно з тут народжених, тоді показалась потреба мати своє власне приміщення, і таке придбано в 1946 році. Сьогодні Відділ є власником гарного мурованого двоповерхового будинку. На другім поверсі є 8 мешкальних кімнат, а на першім є заля на збори та на відділові імпрези. Побіч залі є клюб. Велике торжество „Палення Морґеджу", получене з бенкетом, відбулось 18-го вересня 1949 року. Була це радісна хвиля для членів нашого відділу й цілої громади. Головним промовцем на цьому торжестві був головний касир УНСоюзу п. Роман Слободян. Також говорила тодішня заступниця головного предсідника УНСоюзу, пані Марія Малєвич, яка між іншим сказала, що відділ 161 є її гордістю, та бажала б, щоб таких відділів в Пітсбурщині було якнайбільше. Присутня на бенкеті тодішня головна радна п-ні Євгенія Зепко англійською промовою похвально висловлювалась про Відділ. Також говорив посадник нашого місточка й інші, місцеві представники.

Недавно Відділ набув порожну парцелю побіч відділового будинку. Маєток відділу разом з будинком, парцелею, із інвентарем і готівкою, виносить 45,000 дол. 35-літний ювілей скріплюємо новими членами, бо до місяця вересня вписано 27 нових членів.

Слід згадати, що за останніх 12 років наш Відділ збільшився на 165 членів старших і 54 малолітних, в тому з новоприбулих 23 старших і 13 дітей. Це заслуга урядників, а тимбільше тут народженого фінансового секретаря, п. Андрія Дюли, який є секретарем вже 13 років, і дуже відданий справам УНСоюзу. Він теж дуже активний в нашій громаді.

При відділі існує спортова дружина і жіноча секція. Як одні, так і другі багато допомагають в імпрезах, які відділ влаштовує. Під час війни наш Відділ піддержав воєнні зусилля нашої прибраної батьківщини, купивши воєнних бондів за 6 тисяч долярів, а молоді члени були в рядах американської армії.

За останніх 12 років вислано до УНСоюзу $53,812.52 титулом вкладок і в тому-самому часі виплачено членам титулом запомоги для хворих $4,399.00.

На народні цілі наш Відділ пожертвував $1,340.00, включаючи $400 на цілі УККомітету. Для українських скитальців, що рятуючи своє життя опинились на чужих землях переслано $375, як теж Відділ дає допомогу залишенцям в Европі. Крім того, наш Відділ щороку асиґнує на допомогу Українській Радіопрограмі в Питсбургу, вислав пожертву на будову місцевої цілодневної школи при Українській Католицькій Парафії ($2,200), на Український Католицький Семінар у Вашинґтоні ($200), для Ліґи Української Молоді Північної Америки, на видання книжки „Українське Мистецтво" ($100). Свого часу наш Відділ, йдучи за покликом „Свободи", був між 100-доляровими жертводавцями в Надзвичайній Кампанії на допомогу жертвам війни. На американські гуманітарні цілі пожертвував наш Відділ 550 долярів. Він теж закупив українських книжок англійською мовою, які видав УНСоюз за $131.50. Ці книжки подаровано міській бібліотеці та для місцевої Джуніор Гайскул, місцевої ірляндської школи і для місцевої української католицької школи. Таким способом наш Відділ старається обзнайомлювати американців з Україною і українським народом.

Треба ще згадати, що Відділ подарував для місцевої української шкільної авдиторії телевізійний апарат, вартости 1,200 долярів.

Старанням нашого Відділу відбувся в Питсбургу у Вет Вю парку в 1951 році „День Українського Народного Союзу", на котрий прибуло багато громадян. На цьому Дні промову виголосив головний предсідник УНСоюзу, п. Д. Галичин.

Відділ співпрацює з українською католицькою церквою і з відділом УККомітету. Свій 35-літний ювілей відзначив Відділ ювілейним бенкетом 18-го жовтня в українській шкільній авдиторії.

Теперішня управа відділу, крім містопредсідника, складається з тут народжених, і під проводом предсідника Івана Антошика, відділ зростає в членах і в майні з кожним роком.

Йосип Литвин.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!